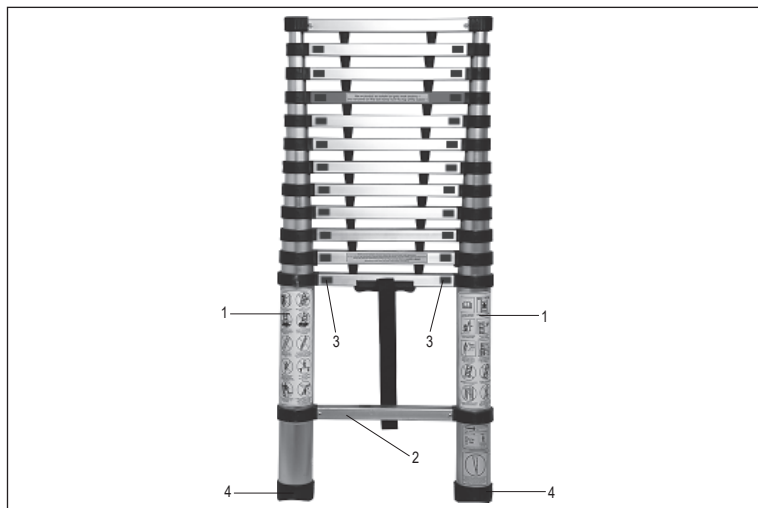




PL	ALUMINIOWA DRABINA TELESKOPOWA
EN	ALUMINIUM TELESCOPIC LADDER
DE	TELESKOPLEITER AUS ALUMINIUM
RU	АЛЮМИНИЕВАЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ ЛЕСТНИЦА
UA	АЛЮМІНІЄВА ТЕЛЕСКОПІЧНА ДРАБИНА
LT	TELESKOPINĖS ALUMINIO KORĖČIOS
LV	ALUMĪNIJA TELESKOPU KĀPNES
CZ	HLINÍKOVÝ TELESKOPICKÝ ŽEBŘÍK
SK	HLINÍKOVÝ TELESKOPICKÝ REBRÍK
HU	ALUMÍNIUM KIHÚZHATÓ LÉTRA
RO	SCARĂ TELESCOPICĂ DIN ALUMINIU
ES	ESCALERA TELESCOPICA DE ALUMINIO
FR	ALUMINIUM ÉCHELLE TÉLESCOPIQUE
IT	SCALA TELESCOPICA IN ALLUMINIO
NL	ALUMINIUM TELESCOPISCHE LADDER
GR	ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΗ ΣΚΑΛΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ

17702



PL

1. ramiaki pionowe
2. stopień
3. przycisk blokady
4. stopka

EN

1. vertical stiles
2. steps
3. lock button
4. toe

DE

1. Vertikale Leiterholme
2. Sprossen
3. Taste der Blockade
4. Fuß

RU

1. вертикальные лестничные стойки
2. ступени
3. кнопка блокировки
4. башмак

UA

1. вертикальні стійки
2. щаблі
3. кнопка блокування
4. ніжка

LT

1. šoniniai kopėčių rėmai
2. pakopos
3. blokuotės mygtukas
4. pėdutė

LV

1. vertikāli stienīši
2. pakāpieni
3. bloķādes poga
4. pēdiņa

CZ

1. svislé bočnice
2. příčky
3. tlačítko blokovacího mechanismu
4. patka

SK

1. zvislé bočnice
2. priečky
3. tlačidlo blokovacieho mechanismu
4. patka

HU

1. függőleges lábak
2. fokok
3. retesz gombja
4. talp

RO

1. brațe verticale
2. trepte
3. butonul de blocare
4. picior

ES

1. largueros verticales
2. peldaños
3. botón de bloqueo (cerradura)
4. pie

FR

1. montants
2. échelons
3. bouton du mécanisme de verrouillage
4. pied

IT

1. stili verticali
2. grado
3. pulsante di blocco
4. piè di pagina

NL

1. verticale stijlen
2. graad
3. vergrendelingsknop
4. voettekst

GR

1. κάθετα στοίβες
2. βαθμός
3. κουμπί κλειδώματος
4. υποσέλιδο

Przed rozpoczęciem pracy na drabinie przeczytać instrukcje obsługi i zachować ją. Przy przekazywaniu drabiny przekazać wraz z nią instrukcję obsługi.

Uwaga! Numery T1.1. itd. oznaczają objaśnienia piktogramów widocznych na drabinie oraz w instrukcji obsługi, a także ostrzeżeń bez reprezentacji graficznej. Numeracja jest zgodna z normą EN 131-3:2018, gdzie T1.1. oznacza Tabelę 1, punkt 1. ww. normy.

PRZED UŻYCIEM

- T1.1. Ostrzeżenie, upadek z drabiny.
- T1.2. Zapoznaj się z treścią instrukcji.
- T1.3. Sprawdź drabinę po dostawie. Przed każdym użyciem sprawdź wizualnie czy drabina nie jest uszkodzona i bezpieczna w użyciu. Nie używaj uszkodzonej drabiny.
- T1.4. Maksymalne, całkowite obciążenie.
- T1.8. Maksymalna liczba użytkowników.
- T1.13. Nie zakładaj niewłaściwego obuwia podczas wspinania się na drabinę.
- T1.14. Nie używaj drabiny jeżeli nie jesteś wystarczająco dysponowany. Pewne schorzenia lub leki, alkohol lub narkotyki mogą spowodować użytkowanie drabiny niebezpiecznym.
- T1.15. Nie spędzać długiego okresu czasu na drabinie bez stosowania regularnych przerw (zmęczenie jest zagrożeniem).
- T1.16. Zapobiegaj uszkodzeniu drabiny podczas transportu, np. przez zamocowanie oraz upewnienie się, że została właściwie umieszczone, aby zapobiec uszkodzeniom.
- T1.17. Upewnij się, że drabina jest właściwa do wybranego zadania.
- T1.18. Nie używaj drabiny jeżeli jest zanieczyszczona, np. świeżą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
- T1.19. Nie używaj drabiny na zewnątrz w niekorzystnych warunkach pogodowych, jak np. silny wiatr.
- T1.20. W przypadku zastosowań profesjonalnych należy przeprowadzić ocenę ryzyka uwzględniającą ustawodawstwo w kraju użycia drabiny.
- T1.25. Nie modyfikuj konstrukcji drabiny.
- T1.28. Jeżeli drabina jest dostarczona razem z belką stabilizującą, która powinna być zamontowana przed pierwszym użyciem należy stosować się do zaleceń montażu zawartych w instrukcji obsługi.

Przed pierwszym użyciem do dolnych części drabiny należy zamocować belkę stabilizującą. Jeżeli drabina została wyposażona w zabezpieczenia należy je usunąć, wyłamując wkrętakiem płytki blokady, a następnie wysuwając zabezpieczenia. W powstałe szczeliny wsunąć belkę, tak aby stopki drabiny były skierowane do dołu, a otwory w ramiakach pionowych i belce się pokrywały. Belkę należy zabezpieczyć za pomocą śruby i nakrętki.

UWAGA! Zabronione jest użytkowanie drabiny bez poprawnie zamontowanych obu belek stabilizujących.

- T1.29. Drabina do użytku domowego.
- T7.1. Wszystkie mechanizmy służące do rozłożenia wszystkich stopni/szczelbi powinny zostać sprawdzone i zablokowane przed użyciem.

USTAWIANIE I WZNOSZENIE DRABINY

- T1.5. Nie używaj drabiny na nierównym lub miękkim podłożu.
- T1.7. Nie wznos drabiny na zanieczyszczonym podłożu.
- T1.21. Jeżeli w miejscu ustawienia drabiny może wystąpić ryzyko kolizji z drabiną np. ze strony pieszych, pojazdów lub drzwi, należy w miarę możliwości zabezpieczyć drzwi (z wyjątkiem wyjść pożarowych) oraz okna w miejscu pracy.
- T1.22. Ostrzeżenie, zagrożenie elektrycznością. Należy określić wszystkie zagrożenia elektryczne w miejscu pracy, jak na przykład linie napowietrzne lub inne odkryte wyposażenie elektryczne oraz nie używać drabiny jeżeli występują zagrożenia elektryczne.
- T1.23. W przypadku nieuniknionej pracy przy urządzeniach pod napięciem należy używać drabiny nieprzewodzącej.
- T1.24. Nie stosować drabiny jako mostu.
- T2.1. Drabiny przystawne ze szczelbami powinny być wznoszone pod prawidłowym kątem.
- T2.3. Drabiny przystawne stosowane do tego, aby dostać się na wyższy poziom muszą wystawać przynajmniej 1 metr powyżej punktu oparcia oraz być zabezpieczone w razie potrzeby.
- T2.4. Stosuj drabinę tylko w zeznaczonym kierunku, tylko jeśli wymaga tego konstrukcja drabiny.
- T2.5. Nie opieraj drabiny o nieodpowiednie powierzchnie.
- T2.6. Drabina nigdy nie powinna być przemieszczana od góry.
- T7.3. Nie umieszczaj swoich rąk / palców w obszarze szczelbi (obszarze ścinania) podczas umieszczania drabiny w pozycji jej możliwej pracy.

UŻYWANIE DRABINY

- T1.6. Nie sięgaj za daleko.
- T1.9. Podczas schodzenia lub wchodzenia po drabinie należy być skierowanym do niej przodem.

T1.10. Utrzymuj bezpieczny chwyt podczas wchodzenia i schodzenia. Utrzymuj chwyt podczas pracy na drabinie lub zastosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa jeżeli nie możesz.

T1.11. Unikaj pracy, która wymaga obciążenia bocznego drabiny, jak na przykład wiercenie w twardych materiałach.

T1.12. Nie noś ciężkiego lub trudnego do chwycenia wyposażenia, podczas używania drabiny.

T1.26. Nie przemieszczaj drabiny podczas gdy na niej stoisz.

T1.27. W przypadku użycia na zewnątrz zwróć uwagę na wiatr.

T2.7. Nigdy nie stawać na trzech górnych stopniach / szczeblach drabiny przystawnej. W przypadku drabin teleskopowych ostatni metr nie powinien być używany.

T7.4. Nie stawaj na ostatnim metrze drabiny teleskopowej.

Stosować środki zapobiegające zabawie dzieci na drabinie.

Rozkładanie i składanie drabiny

Złożoną drabinę położyć na płaskim, równym i czystym podłożu o wielkości pozwalającej na całkowite rozłożenie drabiny. Rozsunąć wszystkie elementy i upewnić się, że zostały zablokowane na swoich pozycjach, szczeble nie dają się opuścić i zostały zablokowane po obu stronach ramion pionowych. Podnieść drabinę i rozpocząć jej użytkowanie zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji. Drabinę zawsze należy rozkładać od dołu.

Po skończonej pracy położyć drabinę przystąpić do jej konserwacji, a następnie ją złożyć.

Kolejne elementy drabiny należy zsunąć, jednocześnie przesuwając do wnętrza oba zatrzaski umieszczone na każdym szczeblu drabiny. Zsunąć wszystkie elementy, a następnie zabezpieczyć złożoną drabinę za pomocą taśmy z rzepem.

Podczas składania nie należy wkładać palców lub dłoni pomiędzy szczeble. Każdy szczebel rozkładanej części drabiny jest wyposażony w dwa odbojniki, które zmniejszają ryzyko przytrzaśnięcia palców lub dłoni. Nie należy demontować odbojników, a w przypadku ich uszkodzenia, należy je wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym producenta przed rozpoczęciem korzystania z drabiny.

NAPRAWA, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Naprawy i konserwacja powinny być przeprowadzane przez kompetentną osobę i być zgodne z instrukcją producenta.

Drabiny powinny być przechowywane zgodnie z zaleceniami producenta.

Zaleca się przechowywać drabinę w pozycji złożonej. W takiej pozycji nie istnieje możliwość zablokowania zawiasów. Drabinę złożoną można tylko przechowywać lub transportować, zabronione jest korzystanie z drabiny złożonej w inny sposób, na przykład jako podstawka czy podpórka.

Naprawę drabiny można przeprowadzić w autoryzowanym serwisie producenta. Drabinę nie należy naprawiać lub modyfikować (np. wydłużać) we własnym zakresie.

Drabiny przechowywać w zamkniętym miejscu chroniącym od wpływu warunków atmosferycznych na drabinę. Wszystkie elementy drabiny należy utrzymywać w czystości, zwłaszcza dbać o czystość pionowych elementów drabiny, gdyż ich zabrudzenie może spowodować, że rozłożenie lub złożenie drabiny będzie utrudnione lub niemożliwe. Do mycia wykorzystywać wodę z nieagresywnym detergentem. Przed złożeniem drabiny dokładnie ją wysuszyć.

Dbać o czystość stopek drabiny, zapobiegnie to poślizgom drabiny podczas pracy.

Zawiasy i złącza należy konserwować za pomocą rzadkiego oleju maszynowego lub olejowego środka smarnego (np. WD-40).

Powycierać nadmiar płynu konserwującego.

Przed transportem należy złożyć drabinę i zabezpieczyć przed samoistnym rozłożeniem, na przykład za pomocą pasa. Drabinę transportować tylko złożoną.

Read and keep the Instructions Manual before working on the ladder. When handing over a ladder to another user, supply also the Instructions Manual.

Caution! The numbers such as T1.1. etc. denote explanations of pictograms present on the ladder and in the Instructions Manual, as well as warnings without graphic representation. The numbering is consistent with EN 131-3:2018, where T1.1. stands for Table 1, point 1 of this standard.

BEFORE USE

- T1.1. Warning, fall hazard.
- T1.2. Read the Instructions Manual.
- T1.3. Check the ladder after delivery. Before each use, visually check that the ladder is not damaged and safe to use. Do not use a damaged ladder.
- T1.4. Maximum total load.
- T1.8. Maximum number of users.
- T1.13. Do not use footwear unsuitable for climbing ladders.
- T1.14. Do not use the ladder if you do not feel well. The use of the ladder during certain illnesses or under the influence of medicines, alcohol or drugs may be dangerous.
- T1.15. Do not stand on the ladder for a long time without taking regular breaks (fatigue is a danger).
- T1.16. Prevent damage to the ladder during transport, e.g. by fixing it and making sure it is correctly positioned.
- T1.17. Make sure that the ladder is suitable for the selected task.
- T1.18. Do not use the ladder if it is contaminated, e.g. with fresh paint, mud, oil or snow.
- T1.19. Do not use the ladder outdoors in adverse weather conditions such as, for example, strong wind.
- T1.20. For professional use, a risk assessment should be carried out taking into account the legislation in the country where the ladder is being used.
- T1.25. Do not modify the ladder.
- T1.28. If the ladder is supplied with a stabilising beam, which should be installed before first use, follow the installation instructions in the Instructions Manual.

Before first use, the stabiliser beams must be attached to the lower parts of the ladder. If the ladder is equipped with safety devices, these should be removed by breaking the lock plate with a screwdriver and then pulling out the safety devices. Insert the beams into the gaps so that the ladder foot are facing downwards and the holes in the vertical stiles and the beam holes overlap. Secure the beam with a bolt and nut.

CAUTION! It is forbidden to use the ladder without properly installed stabilising beams.

- T1.29. Intended for domestic use.
- T7.1. All locking mechanisms for all extended rungs/steps shall be checked and be locked before use.

POSITIONING AND ERECTING THE LADDER

- T1.5. Do not use the ladder on uneven or soft ground.
- T1.7. Do not erect the ladder on a contaminated surface.
- T1.21. If there is a risk of collision with the ladder at the place of the set up, e.g. caused by pedestrians, vehicles or doors, the doors (except for fire exits) and the windows at the workplace must be secured to the best extent possible.
- T1.22. Warning, electrical hazard. Identify all electrical hazards at the workplace, such as overhead lines or other exposed electrical equipment. Do not use the ladder if there are any electrical hazards.
- T1.23. Use a non-conductive ladder for any unavoidable operation with live equipment.
- T1.24. Do not use the ladder as a bridge.
- T2.1. Single ladders with spokes should be erected at the correct angle.
- T2.3. Single ladders used to access higher level must extend at least 1 metre above the resting point of the ladder and, if necessary, be secured.
- T2.4. Use the ladder in the marked direction only if the ladder construction requires it.
- T2.5. Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.
- T2.6. The ladder should never be moved while holding it from above.
- T7.3. Do not bring your hands / fingers in rung area (area of shearing) when bringing the ladder in to its possible positions of use.

USING THE LADDER

- T1.6. Never reach or lean too far to the side.
- T1.9. Face the ladder when ascending or descending.
- T1.10. Hold the ladder securely when ascending or descending. Hold the ladder while working on it or, if you cannot, apply additional safety measures.

- T1.11. Avoid works that require a side load on the ladder, such as drilling into hard materials.
- T1.12. Do not wear heavy or difficult to hold equipment when using the ladder.
- T1.26. Don't move the ladder while standing on it.
- T1.27. Pay attention to the wind when using the ladder outdoors.
- T2.7. Never stand on the top three steps/spokes of the single ladder. In the case of telescopic ladders, the last meter should not be used.
- T7.4. Do not stand on the last metre of a telescopic ladder.

Do not allow children to play on the ladder.

Unfolding and folding the ladder

Lay the folded ladder on a flat, level and clean surface large enough for the entire length to be extended. Slide out all the elements and make sure they are locked in their positions, that the rungs cannot be lowered and are locked on both sides of the vertical stiles. Lift the ladder and begin using it in accordance with these instructions. Always fold out the ladder from below.

After the work is finished, lay the ladder on the ground, perform maintenance works and fold it.

Subsequent ladder elements must be slid together, at the same time pushing both latches on each rung inwards. Slide all elements together and then secure the folded ladder with Velcro tape.

When folding, do not put your fingers or hands between the rungs. Each rung of the folding part of the ladder is equipped with two buffers which reduce the risk of trapping fingers or hands. Do not dismantle the buffers, and replace them in case of damage at an authorised service centre of the manufacturer before using the ladder.

REPAIRS, MAINTENANCE AND STORAGE

Repairs and maintenance must be carried out by a competent person and following the manufacturer's instructions.

Use the ladders in accordance with the manufacturer's recommendations.

It is recommended to store the ladder in the folded position. The hinges cannot be locked in this position. A folded ladder may only be stored or transported, and it is prohibited to use a folded ladder in any other way, for example as a stand or prop.

The ladder may be repaired by an authorised service centre of the manufacturer. Do not repair or modify (e.g. extend) a ladder yourself.

Store ladders in an enclosed room where they are protected from weather conditions. All ladder parts must be kept clean, in particular, the ladder stiles must be kept clean, as unfolding or folding the ladder may be impossible or difficult if the stiles are dirty.

Use water with a non-aggressive detergent for cleaning. Dry the ladder thoroughly before folding it.

Ensure that the ladder feet are clean to prevent the ladder from slipping during work.

Hinges and coupling points should be maintained with a thin machine oil or oil lubricant (e.g. WD-40).

Wipe off excess maintenance liquid.

Before transportation, fold the ladder and secure it against unintended unfolding, e.g. using a belt. Transport the ladder in the folded position only.

Bevor Sie die Leiter benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie auf. Geben Sie bei der Übergabe der Leiter die Bedienungsanleitung zusammen mit der Leiter weiter.

Achtung! Die Nummern T1.1. usw. bezeichnen Erläuterungen von Piktogrammen, die auf der Leiter und in der Betriebsanleitung sichtbar sind, sowie Warnungen ohne grafische Darstellung. Die Nummerierung muss der Norm EN 131-3:2018 entsprechen, wobei T1.1. für Tabelle 1, Absatz 1 dieser Norm steht.

VOR DEM GEBRAUCH

- T1.1. Achtung, Gefahr, dass Sie von der Leiter herunterfallen.
 - T1.2. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
 - T1.3. Überprüfen Sie die Leiter nach der Lieferung. Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie visuell, ob die Leiter nicht beschädigt ist und sicher zu benutzen ist. Beschädigte Leiter nicht verwenden.
 - T1.4. Maximale Gesamtbelastung.
 - T1.8. Maximale Anzahl der Benutzer.
 - T1.13. Beim Aufstiegen auf die Leiter geeignete Schuhe tragen.
 - T1.14. Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn Sie keine ausreichende Kraft haben. Bestimmte Krankheiten oder Medikamente, Alkohol oder Drogen können verursachen, dass die Benutzung der Leiter gefährlich ist.
 - T1.15. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).
 - T1.16. Vermeiden Sie Beschädigungen der Leiter während des Transports, z. B. durch Fixierung und stellen Sie sicher, dass sie auf angemessene Weise befestigt ist, um Schäden zu vermeiden.
 - T1.17. Stellen Sie sicher, dass die Leiter für die jeweilige Aufgabe geeignet ist.
 - T1.18. Benutzen Sie die Leiter nicht, wenn sie verunreinigt ist, z. B. mit frischer Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee.
 - T1.19. Benutzen Sie die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Witterungsbedingungen, z. B. bei starkem Wind.
 - T1.20. Für den Fall einer professionellen Verwendung sollte eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften des Landes, in dem die Leiter verwendet wird, durchgeführt werden.
 - T1.25. Struktur der Leiter nicht ändern.
 - T1.28. Wenn eine Leiter mit einem Stabilisierungsträger geliefert wird, der vor der ersten Benutzung installiert werden sollte, folgen Sie den Installationsanweisungen in der Bedienungsanleitung.
- Vor dem ersten Gebrauch, müssen die Stabilisierungsträger an den unteren Teilen der Leiter befestigt werden. Wenn die Leiter mit Sicherheitseinrichtungen ausgestattet ist, sollten diese entfernt werden, indem die Sicherungsplatte mit einem Schraubendreher gebrochen wird und dann die Sicherheitseinrichtungen (II) herausgezogen werden. Schieben Sie die Träger so in die Aussparungen, dass die Leiterfüße nach unten zeigen und die Löcher in den vertikalen Holmen und in der Platte überlappen. Sichern Sie die Träger mit einer Schraube und Mutter.
- ACHTUNG!** Es ist verboten, die Leiter ohne ordnungsgemäß installierte Stabilisierungsträger zu benutzen.
- T1.29. Leiter für den Heimgebrauch.
 - T7.1. Sperrmechanismen für alle ausgezogenen Sprossen/Stufen müssen vor der Benutzung kontrolliert und verriegelt werden.

IN STELLUNG BRINGEN UND AUFSTELLEN DER LEITER

- T1.5. Die Leiter nicht auf unebenem oder weichem Boden aufstellen.
- T1.7. Die Leiter nicht auf eine kontaminierte Fläche aufstellen.
- T1.21. Besteht die Gefahr einer Kollision mit der Leiter am Aufstellungsort der Leiter, z. B. mit den Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen, müssen die Türen (außer der Fluchtwegen) und die Fenster am Arbeitsplatz nach Möglichkeit gesichert sein.
- T1.22. Warnung, Gefahr durch den elektrischen Strom. Identifizieren Sie alle elektrischen Gefahren am Arbeitsplatz, wie z. B. Freileitungen oder andere exponierte elektrische Ausrüstung und benutzen Sie die Leiter nicht, wenn Gefahr durch den elektrischen Strom auftritt.
- T1.23. Verwenden Sie eine Leiter ohne Leiteigenschaften, wenn die Arbeit bei unter Spannung stehenden Geräten unvermeidlich ist.
- T1.24. Die Leiter nicht als Brücke verwenden.
- T2.1. Anstelleitern mit Stufen sollten im richtigen Winkel aufgestellt werden.
- T2.3. Anstelleitern, die dazu bestimmt sind, eine höhere Ebene zu erreichen, müssen mindestens 1 Meter über den Stützpunkt überstehen und wenn nötig, gesichert werden.
- T2.4. Verwenden Sie die Leiter nur in die markierte Richtung, nur wenn die Leiterkonstruktion dies erfordert.
- T2.5. Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen abstützen.
- T2.6. Die Leitern sollten niemals von oben bewegt werden.
- T7.3. Hände/Finger nicht in den Bereich der Sprossen (Scherbereich) bringen, wenn die Leiter in ihre möglichen Gebrauchsstellungen gebracht wird.

NUTZUNG DER LEITER

- T1.6. Greifen Sie nicht zu weit.

- T1.9. Beim Hinauf- und Hinabsteigen auf einer Leiter immer sich mit dem Gesicht zur Leiter stellen.
 T1.10. Achten Sie beim Auf- und Absteigen auf einen sicheren Griff. Behalten Sie den Griff bei Arbeiten an einer Leiter oder treffen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie dies nicht können.
 T1.11. Vermeiden Sie Arbeiten, die eine seitliche Belastung der Leiter erfordern, wie z. B. das Bohren in harte Materialien.
 T1.12. Tragen Sie keine schweren oder schwer zu greifenden Geräte, während der Leiterbenutzung.
 T1.26. Bewegen Sie die Leiter nicht, wenn Sie auf ihr stehen.
 T1.27. Bei Verwendung im Freien ist auf den Wind zu achten.
 T2.7. Stellen Sie sich nicht auf den drei höchsten Stufen / Sprossen einer Anstellleiter. Bei Teleskopleitern sollte nicht der letzte Meter verwendet werden.
 T7.4. Nicht auf dem letzten Meter einer Teleskopleiter stehen.

Vorsichtsmaßnahmen treffen, damit keine Kinder auf der Leiter spielen.

Aus- und Einklappen der Leiter

Legen Sie die zusammengeklappte Leiter auf eine flache, ebene und saubere Fläche von einer Größe, die ein vollständiges Ausklappen der Leiter ermöglicht. Ziehen Sie alle Leiterelemente aus und vergewissern Sie sich, dass sie in ihrer Position verriegelt sind, die Sprossen nicht abgesenkt werden können und auf beiden Seiten der Holme verriegelt sind. Heben Sie die Leiter an und verwenden Sie sie gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Klappen Sie die Leiter immer von unten aus.

Nach Abschluss der Arbeit ist die Leiter in die Wartungsstellung zu bringen, zu warten und anschließend einzuklappen. Die Leiterelemente sollten nacheinander zusammengeschoben und die beiden Verriegelungen an jeder Sprosse der Leiter gleichzeitig nach innen geschoben werden. Schieben Sie alle Leiterelemente zusammen und sichern Sie die zusammengeklappte Leiter mit Klettband.

Beim Einklappen dürfen Sie Ihre Finger oder Hände nicht zwischen die Sprossen legen. Jede Sprosse des ausklappbaren Teils der Leiter ist mit zwei Fingerklemmschutz-Puffern ausgestattet, die die Gefahr des Einklemmens von Fingern oder Händen verringern. Die Fingerklemmschutz-Puffer dürfen nicht demontiert werden. Im Falle einer Beschädigung sollten sie vor der Benutzung der Leiter bei einer autorisierten Servicestelle des Herstellers ausgetauscht werden.

REPARATUR, WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten von einer sachkundigen Person und gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

Die Leitern sollen gemäß den Anweisungen des Herstellers gelagert werden.

Es wird empfohlen, die Leitern in zusammengeklappter Position zu lagern. Die Scharniere können in dieser Position nicht arretiert werden. Die zusammengeklappte Leiter darf nur gelagert oder transportiert werden; es ist verboten, eine zusammengeklappte Leiter anderweitig zu verwenden, z.B. als Ständer oder Stütze.

Die Leiter kann von einer autorisierten Werkstatt des Herstellers repariert werden. Die Leiter sollte nicht selbst repariert oder modifiziert (z.B. verlängert) werden.

Lagern Sie die Leitern an einem geschlossenen Ort, wo sie vor Witterungseinflüssen geschützt sind. Alle Leiterelemente müssen sauber gehalten werden, insbesondere die vertikalen Leiterelemente, da deren Verschmutzungen das Aus- und Einklappen der Leiter erschweren oder unmöglich machen können. Verwenden Sie zur Reinigung Wasser mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Leiter vor dem Zusammenklappen gründlich ab.

Stellen Sie sicher, dass die Leiterfüße sauber sind, um ein Verrutschen der Leiter bei der Arbeit zu verhindern.

Scharniere und Bindeglieder sollten mit einem dünnen Maschinenöl oder Ölschmiermittel (z.B. WD-40) gewartet werden.

Überschüssiges Konservierungsmittel ist abzuwischen.

Vor dem Transport ist die Leiter einzuklappen und gegen unbeabsichtigtes Ausklappen zu sichern, z.B. mit einem Gurt. Transportieren Sie die Leiter nur in zusammengeklappter Stellung.

Перед началом работы на лестнице прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее. Передавая лестницу следующему пользователю, передадите вместе с ней инструкцию по эксплуатации.

Внимание! Номера T1.1 и т.д. обозначают пояснения к пиктограммам на лестнице и в инструкции по эксплуатации, а также предупреждениям без графического изображения. Нумерация соответствует стандарту EN 131-3:2018, где T1.1 обозначает Таблицу 1, пункт 1 указанного выше стандарта.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- T1.1. Внимание, падение с лестницы.
- T1.2. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- T1.3. Проверьте лестницу после доставки. Перед каждым использованием визуально проверяйте, не повреждена ли лестница и безопасна ли она в эксплуатации. Не используйте поврежденную лестницу.
- T1.4. Максимальная суммарная нагрузка.
- T1.8. Максимальное количество пользователей.
- T1.13. Не надевайте обувь, не предназначенную для подъема по лестнице.
- T1.14. Не используйте лестницу, если Вы плохо себя чувствуете. Некоторые заболевания или лекарства, алкоголь или наркотики могут быть опасными для использования лестницы.
- T1.15. Не проводите слишком много времени на лестнице без регулярных перерывов (усталость может привести к опасным последствиям).
- T1.16. Во избежание повреждения лестницы во время транспортировки, например, путем ее фиксации, убедитесь, что она правильно размещена, чтобы предотвратить повреждения.
- T1.17. Убедитесь, что лестница подходит для данного типа работ.
- T1.18. Не используйте лестницу, если она загрязнена, например, свежей краской, грязью, маслом или снегом.
- T1.19. Не используйте лестницу снаружи при неблагоприятных атмосферных условиях, таких как сильный ветер.
- T1.20. Для профессионального использования лестницы должна быть проведена оценка риска с учетом законодательства страны, в которой она используется.
- T1.25. Не изменяйте конструкцию лестницы.
- T1.28. Если лестница поставляется со стабилизирующей траверсой, которая должна быть установлена перед первым использованием, следуйте инструкциям по установке, приведенным в инструкции по эксплуатации.

Перед первым использованием стабилизирующие траверсы должны быть прикреплены к нижним частям лестницы. Если лестница оборудована предохранительными устройствами, их следует снять, сломав блокирующую пластину отверткой, а затем вытащив предохранительные устройства. Вставьте траверсы в зазоры так, чтобы башмаки лестницы были направлены вниз, а отверстия в вертикальных лестничных стойках и траверсе перекрывали друг друга. Закрепите траверсу болтом и гайкой.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать лестницу без правильно установленных обеих стабилизирующих траверс.

- T1.29. Лестница для домашнего использования.
- T2.1. Приставные лестницы со ступенями следует ставить под правильным углом.
- T2.3. Приставные лестницы, используемые для подъема на высший уровень, должны выступать как минимум на 1 метр выше точки опоры и быть зафиксированными в случае необходимости.
- T2.4. Используйте лестницу только в обозначенном направлении, только если этого требует конструкция лестницы.
- T2.5. Не опирайте лестницу на неподходящие поверхности.
- T2.6. Никогда не перемещайте лестницу сверху.
- T7.1. Перед использованием необходимо проверить и заблокировать все механизмы для демонтажа всех ступеней / перекладин.

УСТАНОВКА И ПОДЪЕМ ЛЕСТНИЦЫ

- T1.5. Не используйте лестницу на неровной или мягкой поверхности.
- T1.7. Не поднимайте лестницу на загрязненной поверхности.
- T1.21. Если существует опасность столкновения с лестницей в месте установки лестницы, например, от пешеходов, транспортных средств или дверей, двери (за исключением пожарных выходов) и окна на рабочем месте должны быть закрыты.
- T1.22. Предупреждение, опасность поражения электрическим током. Определите все электрические угрозы на месте работы, например, воздушные линии или другое открытое электрооборудование и не используйте лестницу, если есть опасность поражения электрическим током.
- T1.23. В случае неизбежной работы при оборудовании под напряжением используйте лестницу из непроводящего материала.
- T1.24. Не используйте лестницу как мост.
- T7.3. При установке лестницы в рабочее положение не помещайте руки / пальцы в зону перекладки (зону среза).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕСТНИЦЫ

T1.6. Не вытягивайтесь слишком далеко.

T1.9. Сходя с лестницы или поднимаясь на нее, нужно находиться лицом к лестнице.

T1.10. Надежно держитесь за лестницу во время подъема и спуска. Держитесь за лестницу во время работы на ней или примите дополнительные меры предосторожности, если это невозможно.

T1.11. Избегайте работ, требующих боковой нагрузки на лестницу, например, сверления отверстий в твердых материалах.

T1.12. При использовании лестницы не носите тяжелое оборудование или инструменты, которые сложно удержать.

T1.26. Не перемещайте лестницу, когда вы на ней стоите.

T1.27. При использовании снаружи обращайте внимание на ветер.

T2.7. Никогда не стойте на трех самых верхних ступенях приставных лестниц. В случае телескопических лестниц не используйте последний метр.

T7.4. Не наступайте на последний метр телескопической лестницы.

Используйте средства, препятствующие игре детей на лестнице.

Раздвигание и сдвигание лестницы

Положите сложенную лестницу на плоскую, ровную и чистую поверхность, позволяющую полностью раздвинуть лестницу. Разложите все элементы и убедитесь, что они зафиксированы в своих положениях, ступени не могут быть опущены и они зафиксированы с обеих сторон боковин. Поднимите лестницу и начните ее использовать в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Всегда раздвигайте лестницу, начиная с самой нижней секции.

После завершения работы положите лестницу и приступите к ее техническому обслуживанию, затем сдвиньте ее.

Постепенно сдвиньте элементы лестницы, одновременно перемещая две защелки на каждой ступени лестницы внутрь.

Сложите все элементы вместе, а затем закрепите сложенную лестницу с помощью ленты-липучки.

При сдвигании не кладите пальцы или руки между ступенями. Каждый ступень раздвижной секции лестницы оснащен двумя предохранителями, которые снижают риск защемления пальцев или рук. Никогда не снимайте предохранители, а в случае повреждения замените их новыми в авторизованном сервисном центре производителя перед использованием лестницы.

РЕМОНТ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Ремонты и техническое обслуживание должны проводиться квалифицированным лицом и в соответствии с инструкцией производителя.

Лестницы должны храниться в соответствии с указаниями производителя.

Рекомендуется хранить лестницу в сдвинутом положении. В таком положении нет возможности заблокировать петли.

Сдвинутую лестницу можно только хранить или транспортировать, запрещено использовать сдвинутую лестницу другим образом, например, как подставку или опору.

Ремонт лестницы можно проводить только в авторизованном сервисном центре производителя. Нельзя ремонтировать или модифицировать (например, удлинять) лестницы собственными силами.

Храните лестницы в закрытом месте, защищающем от воздействия атмосферных условий на лестницу. Сохраняйте в чистоте все элементы лестницы, особенно вертикальные элементы лестницы, так как их загрязнение может привести к тому, что раздвигание или сдвигание лестницы будет затруднено или невозможно. Для мытья используйте воду с неагрессивным моющим средством. Прежде чем сдвинуть лестницу тщательно высушите ее.

Сохраняйте в чистоте ножки лестницы, чтобы предотвратить скольжение лестницы во время работы.

Петли и соединения нужно консервировать с помощью жидкого машинного масла или масляной смазки (например, WD-40). Вытрите избыток консервирующей жидкости.

Перед транспортировкой сдвиньте лестницу и защитите ее от самопроизвольного раздвигания, например, с помощью ремня. Транспортируйте лестницу только в сдвинутом состоянии.

Перед початком робіт на драбині уважно прочитайте і збережіть дану інструкцію з експлуатації. Під час передачі драбини передайте разом з нею інструкцію з експлуатації.

Увага! Номери T1.1. і т.д. позначають пояснення видимих піктограм на драбині і в інструкції з експлуатації, а також попереджень без графічного зображення. Нумерація відповідає стандарту EN 131-3:2018, де T1.1 позначає Таблицю 1, пункт 1 вищевказаного стандарту.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- T1.1. Небезпека, падіння з драбини.
- T1.2. Ознайомтеся зі змістом інструкції.
- T1.3. Перевірте драбину після доставки. Перед кожним використанням візуально перевірте, чи драбина непошкоджена і чи безпечна для використання. Не використовуйте пошкоджену драбину.
- T1.4. Максимально допустиме навантаження.
- T1.8. Максимальна кількість користувачів.
- T1.13. Під час роботи на драбині користуйтеся відповідним взуттям.
- T1.14. Не використовуйте драбину, якщо ви не перебуваєте в добрій фізичній формі. Небезпечно використовувати драбину в певних медичних станах, під дією певних препаратів, в стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.
- T1.15. Не проводьте тривалий час на драбині без регулярних перерв (втомі - це небезпечно).
- T1.16. Запобігайте пошкодженню драбини під час транспортування, наприклад, прикріпивши її та переконавшись, що вона правильно розміщена.
- T1.17. Переконайтеся, що драбина підходить для вказаної роботи.
- T1.18. Не використовуйте драбину, якщо вона забруднена, наприклад, свіжою фарбою, брудом, маслом або снігом.
- T1.19. Не використовуйте драбину на відкритому повітрі в несприятливих погодних умовах, таких як сильний вітер.
- T1.20. Для професійного застосування драбини слід провести оцінку ризиків з урахуванням законодавства країни, в якій вона використовується.
- T1.25. Не змінюйте конструкцію драбини.
- T1.28. Якщо драбина доставлена з стабілізатором, який повинен бути встановлений перед першим використанням, слід дотримуватися правил установки, наведених в керівництві по експлуатації.

Перед першим використанням в нижній частині драбини слід закріпити стабілізатори. Якщо драбина обладнана запобіжниками, їх слід зняти, виламавши викрутку стопорні пластини, а потім витягнувши запобіжники. В зазори, що виникли, вставте балки так, щоб ніжки драбини були спрямовані вниз, а отвори в вертикальних стійках і траверси перекривали один одного. Закріпіть балку болтом і гайкою.

УВАГА! Забороняється використовувати драбину без правильно встановлених обох стабілізуючих балок.

T1.29. Драбина для домашнього використання.

T7.1. Усі механізми демонтажу всіх ступенів / перекладин слід перевірити та заблокувати перед використанням.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА МОНТАЖ ДРАБИНИ

- T1.5. Не використовуйте драбину на нерівній або м'якій поверхні.
- T1.7. Не встановлюйте драбину на забрудненій поверхні.
- T1.21. Якщо в місці встановлення драбини може виникнути небезпека зіткнення з драбиною, наприклад, пішоходів, транспортних засобів або дверей, необхідно, по можливості, зафіксувати двері (за винятком пожежних виходів) та вікна на місці виконання робіт.
- T1.22. Увага, небезпека ураження електричним струмом. Визначте всі небезпеки, пов'язані з електрикою на робочому місці, такі як повітряні лінії електропередачі або інше відкрите електричне обладнання, і не використовуйте драбину, якщо існує небезпека ураження електричним струмом.
- T1.23. У разі неминучої роботи біля пристроїв під напругою слід використовувати драбину, що не проводить струм.
- T1.24. Не використовуйте драбину в якості моста.
- T2.1. Приставні драбини з щаблями слід монтувати під правильним кутом.
- T2.3. Приставні драбини, що використовуються для підйому на більш високий рівень, повинні висуватися принаймні на 1 метр вище точки опори і при необхідності бути закріплені.
- T2.4. Використовуйте драбину тільки в зазначеному напрямку, якщо цього вимагає конструкція драбини.
- T2.5. Не спирайте драбину на невідповідних поверхнях.
- T2.6. Забороняється переміщувати драбину зверху.
- T7.3. Не кладіть руки / пальці в зону перемички (область зсуву) під час розміщення драбини в робочому положенні.

ВИКОРИСТАННЯ ДРАБИНИ

T1.6. Не тягніться надто далеко.

T1.9. Піднімаючись або спускаючись по драбині, поверніться до неї передом.

T1.10. Надійно тримайтеся під час підйому і спуску. Важливо добре триматися під час роботи на драбині або прийняти додаткові запобіжні заходи, якщо це неможливо.

T1.11. Уникайте робіт, що вимагають бічного навантаження на драбину, наприклад, свердління отворів в твердих матеріалах.

T1.12. При використанні драбини не носіть тяжке або важке для тримання обладнання.

T1.26. Не переміщуйте драбину, поки стоїте на ній.

T1.27. У разі використання драбини на відкритому повітрі зверніть увагу на вітер.

T2.7. Ніколи не ставьте на три найвищі ступені / щаблі приставної драбини. У телескопічних драбинах не слід використовувати останній метр.

T7.4. Не наступайте на останній метр телескопічної драбини.

Вживте заходів, щоб діти не грались на драбині.

Розкладка і складання драбини

Покладіть складену драбину на пласку, рівну і чисту поверхню розміром, що дозволяє повністю розкласти драбину. Розсуньте всі елементи і переконайтеся, що вони були зафіксовані в своїх положеннях, тобто сходинок не опускаються і зафіксовані з обох боків вертикальних рейок. Підніміть драбину і почніть користуватися нею згідно з інструкціями в цьому посібнику. Завжди розкладайте драбину від низу.

Після закінчення роботи покладіть драбину, почніть технічне обслуговування, а потім складіть.

Наступні елементи драбини повинні бути зсунуті разом, одночасно переміщуючи обидві засувки, розміщені на кожній сходинок драбини, у внутрішній простір. Посуньте всі елементи, а потім закріпіть складену драбину стрічкою на липучці.

При складанні не кладіть пальці або руки між сходами. Кожна сходинок складеної частини драбини оснащена двома бамперами, які знижують ризик защемлення пальців або рук. Не знімайте бампери, а якщо вони пошкоджені, перед використанням драбини слід замінити їх в авторизованому сервісному центру виробника.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Ремонт та обслуговування повинні виконуватись компетентною особою та відповідати інструкціям виробника.

Драбину слід зберігати відповідно до інструкцій виробника.

Рекомендується зберігати драбину у складеному положенні.

У цьому положенні неможливо заблокувати петлі.

Складену драбину можна зберігати чи транспортувати, забороняється використовувати драбину, складену, наприклад, як стійка або опори.

Драбину можна відремонтувати у авторизованій службі виробника.

Драбина не повинні бути відремонтовані або модифіковані (наприклад, розширеними) самостійно.

Тримайте драбину в закритому місці, захищаючи від впливу погодних умов.

Всі елементи драбини повинні бути чистими, особливо дбати про чистоту вертикальних елементів драбини, оскільки їх забруднення може ускладнити або унеможливити розгортання і або складання сходів.

Використовуйте воду з не агресивним мийчим засобом для чищення.

Перед складанням драбини ретельно її просушіть.

Потурбуйтеся про чистоту ніжок під драбиною, це запобігає сковзанню під час роботи.

Петлі та з'єднувачі повинні змащуватись рідким машинним мастилом або звичайним мастилом (наприклад, WD-40).

Усуньте надлишок мастильної рідини.

Перед транспортуванням, драбину слід скласти і захистити від спонтанного розкладення, наприклад, за допомогою ремня.

Драбину можна транспортувати тільки складеною.

Prieš pradėdami darbą ant kopėčių, perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją. Perduodant kopėčias atiduoti su jomis ir naudojimo instrukcija.

Dėmesio! Numeriai T1.1. ir t.t. - ant kopėčių ir naudojimo instrukcijoje matomų piktogramų paaiškinimai, taip pat įspėjimai be grafinio pavaizdavimo. Numeravimas atitinka EN 131-3:2018, kur T1.1. reiškia pirmiau minėto standarto 1 lentelės 1 punktą.

PRIEŠ PANAUDOJIMĄ

- T1.1. Įspėjimas, nukritimas nuo kopėčių.
- T1.2. Susipažinkite su instrukcijos turiniu.
- T1.3. Patikrinkite kopėčias po pristatymo. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite, ar kopėčios nepažeistos ir saugios naudoti. Nenaudokite pažeistų kopėčių.
- T1.4. Didžiausią leistiną apkrovą.
- T1.8. Didžiausias naudotojų skaičius.
- T1.13. Lipdami kopėčiomis nedėvėkite netinkamos avalynės.
- T1.14. Nenaudokite kopėčių, jei pakankamai gerai nesijaučiate. Tam tikros ligos ar vaistai, alkoholis ar narkotikai gali sukelti pavojų naudojant kopėčias.
- T1.15. Negalima praleisti ilgo laiko ant kopėčių be reguliarių pertraukų (nuovargis kelia pavojų).
- T1.16. Transportuodami venkite kopėčių pažeidimų, pvz., pritvirtindami ir įsitikinę, kad jos tinkamai išdėstytos, kad išvengtumėte pažeidimų.
- T1.17. Įsitinkite, kad kopėčios tinkamos atliekamam darbui.
- T1.18. Nenaudokite kopėčių, jei jos užterštos, pvz., šviežiais dažais, purvu, aliejumi ar sniegu.
- T1.19. Nevartokite kopėčių lauke esant nepalankioms oro sąlygoms, pvz., stipriam vėjui.
- T1.20. Profesionaliam naudojimui turėtų būti atliktas rizikos vertinimas, atsižvelgiant į šalies, kurioje naudojamos kopėčios, įstatymus.
- T1.25. Nekeiskite kopėčių konstrukcijos.
- T1.28. Jei kopėčios tiekiamos su stabilizuojančiąja sija, kuri turėtų būti sumontuota prieš pirmąjį naudojimą, vykdykite naudojimo instrukcijoje pateiktas montavimo nuorodas.

Prieš pirmąjį naudojimą, kopėčių apačioje turi būti pritvirtintos stabilizuojančios sijos. Jei kopėčiose yra saugos įtaisai, juos reikia nuimti atsuktuvu sulaužant fiksavimo plokštes ir ištraukus saugos įtaisus. Įdėkite siją į susidariusias spragas taip, kad kopėčių padas būtų nukreiptas žemyn, o šoninių kopėčių rėmų ir sijos angos sutaptų. Sija turi būti pritvirtinta varžtu ir veržle.

DĖMESIO! Draudžiama naudoti kopėčias be teisingai pritvirtintų abiejų stabilizuojančių sijų.

T1.29. Kopėčios buitiniam naudojimui.

T7.1. Visus visų laiptelių / pakopų išmontavimo mechanizmus prieš naudojimą reikia patikrinti ir užrakinti.

KOPĖČIŲ PASTATYMAS IR KĖLIMAS

- T1.5. Nenaudokite kopėčių ant nelygaus ar minkšto paviršiaus.
- T1.7. Kopėčių negalima kelti ant užteršto paviršiaus.
- T1.21. Jei kopėčių pastatymo vietoje kyla pvz. žmonių, transporto priemonių ar durų susidūrimo su kopėčiomis rizika, jei įmanoma, darbo vietoje apsaugokite duris (išskyrus gaisro išėjimus) ir langus.
- T1.22. Įspėjimas, elektros srovės pavojus. Reikia nustatyti visus darbo vietoje kylančius elektros pavojus, pavyzdžiui, ore esančias linijas ar kita atidengta elektros įranga ir nenaudokite kopėčių, jei kyla elektros pavojų.
- T1.23. Esant neišvengiamam darbui prie įrenginių su įtampa, reikėtų naudoti elektros neperleidžiančias kopėčias.
- T1.24. Nenaudoti kopėčių kaip tilto.
- T2.1. Atremiamos kopėčios su pakopomis turėtų būti statomos tinkamu kampu.
- T2.3. Kopėčios, kurios naudojamos patekti į kitą lygį, turi išsikišti ne mažiau kaip 1 metro virš atėrimo vietos ir prireikus reikia jas laikyti.
- T2.4. Kopėčias naudokite tik pažymėta kryptimi, tik jei to reikalauja kopėčių konstrukcija.
- T2.5. Neremkite kopėčių ant netinkamų paviršių.
- T2.6. Kopėčios niekada neturėtų būti perkeltamos iš viršaus.
- T7.3. Nestatykite rankų / pirštų į laiptelių plotą (šlyties plotą), kai kopėčios statomos į darbinę padėtį.

KOPĖČIŲ NAUDOJIMAS

- T1.6. Nesiekite per toli.
- T1.9. Lipant arba nulipant reikia visada būti priekiu į kopėčias.
- T1.10. Lipdami aukštyn ir žemyn, saugiai laikykitės. Laikykitės dirbdami ant kopėčių arba, jei negalite, imkitės papildomų atsargumo priemonių.
- T1.11. Venkite darbų, kuriems reikalinga kopėčių apkrova iš šono, tokių kaip gręžimas kietose medžiagose.
- T1.12. Naudodamiesi kopėčiomis nenešioti sunkios ar sunkiai pagamamos įrangos.

T1.26. Nekeiskite kopėčių vietos stovėdami ant jų.

T1.27. Atkreipkite dėmesį į vėją, kai kopėčios naudojamos lauke.

T2.7. Negalima stovėti ant trijų viršutinių atramiųjų kopėčių skersinių / pakopų. Teleskopinėse kopėčiose paskutinis metras neturėtų būti naudojamas.

T7.4. Negalima lipti ant paskutinio teleskopinių kopėčių metro.

Naudokitės priemonėmis neleidžiančiomis vaikams žaisti ant kopėčių.

Kopėčių išleidimas ir suleidimas

Suleistas kopėčias paguldykite ant plokščio, lygaus ir švaraus paviršiaus, kurio dydis leidžia visiškai išleisti kopėčias. Išskleisti visus elementus ir įsitikinti, kad jie buvo užfiksuoti jų padėtyje, pakopų negalima nuleisti ir jos užfiksuotos abiejose vertikalių rėmelių pusėse. Pakelkite kopėčias ir pradėkite naudoti pagal šioje instrukcijoje pateiktas nuorodas. Kopėčias visada reikia išleisti nuo apačios.

Baigę darbą, paguldykite kopėčias, pradėkite jų techninę priežiūrą ir tada jas suleiskite.

Kitus kopėčių elementus reikia stumti kartu, tuo pačiu metu perstumiant į vidų abu užraktus, esančius kiekvienoje kopėčių pakopoje. Sustumkite visus elementus kartu ir užfiksuokite sulenktas kopėčias su Velcro juosta.

Sulankstydami neikiškite pirštų ar rankų tarp pakopų. Kiekviena kopėčių sulankstomos dalies pakopa turi du stabdikius, kurie sumažina pirštų ar rankų suspaudimo riziką. Neišmontuokite stabdikių jų sužalojimo atveju, reikia juos iškeisti autorizuotame gamintojo remontų centre prieš naudojant kopėčias.

TAISYMAS, PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Remontas ir techninė priežiūra turėtų būti atliekamas kompetentingo asmens ir laikantis gamintojo instrukcijų.

Kopėčios turi būti laikomos pagal gamintojo instrukcijas.

Rekomenduojama laikyti kopėčias suleistoje padėtyje. Šioje pozicijoje negalima užblokuoti vyrių. Suleistos kopėčios gali būti tik laikomos ar gabenamos, draudžiama naudoti suleistas kopėčias kitaip, pvz., kaip pagrindą ar atramą.

Kopėčios gali būti suremontuotos gamintojo įgaliotame remonto centre.. Kopėčios negali būti remontuojamos ar modifikuojamos (pvz., prailginamos) savarankiškai.

Laikykite kopėčias uždaroje vietoje, apsaugančioje kopėčias nuo oro sąlygų poveikio. Visi kopėčių elementai turėtų būti švarūs, ypač vertikalūs kopėčių elementai, nes dėl jų užteršimo gali būti sunku arba neįmanoma išleisti arba suleisti kopėčias. Valymui naudoti vandenį su neagresyviu plovikliu. Prieš išleidžiant kopėčias, gerai jas išdžiovinkite.

Rūpinkitės kopėčių kojelių švarumu, kad kopėčios nepaslystų darbo metu.

Vyriai ir jungtys turi būti prižiūrimos su mašinine alyva ar alyvos tepalu (pvz., WD-40).

Konservavimo skysčio perteklių išvalyti.

Prieš transportavimą kopėčios turi būti suleistos ir apsaugotos nuo savaiminio išsileidimo, pvz., su diržu. Kopėčias transportuoti tik suleistas.

Pirms sāciet darbu uz kāpnēm, izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to. Nododot kāpnēs nākamajam lietotājam, nododiet viņam arī lietošanas instrukciju.

Uzmanību! Numuri T1.1. utt. nozīmē piktogrammu, kas sniegtas uz kāpnēm un lietošanas instrukcijā, un brīdinājumu bez grafiskās reprezentācijas paskaidrojumus. Numuri atbilst standartam EN 131-3:2018, kur T1.1. nozīmē minētā standarta 1. tabulas 1. punktu.

PIRMS LIETOŠANAS

T1.1. Brīdinājums, kritiens no kāpnēm.

T1.2. Iepazīstieties ar instrukcijas saturu.

T1.3. Pārbaudiet kāpnēs pēc piegādes. Pirms katras lietošanas reizes veiciet kāpņu vizuālo apskati, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un tās var droši lietot. Nelietojiet bojātas kāpnēs.

T1.4. Maksimālā kopējā slodze.

T1.8. Maksimālais lietotāju skaits.

T1.13. Nevalkājiet nepareizus apavus, uzkāpjot uz kāpnēm.

T1.14. Nelietojiet kāpnēs, ja nejutīties pietiekami labi. Noteiktas slimības vai zāles, alkohols vai narkotikas var padarīt kāpņu lietošanu bīstamu.

T1.15. Nepavadiet ilgu laiku uz kāpnēm, neievērojot regulārus pārtraukumus (nogurums rada risku drošībai).

T1.16. Novērsiet kāpņu bojājumus transportēšanas laikā, piemēram, nostiprinot tās vai pārliecinoties, ka tās ir pareizi novietotas, lai novērstu bojājumus.

T1.17. Pārliecinieties, ka kāpnēs ir piemērotas izvēlētajam uzdevumam.

T1.18. Nelietojiet kāpnēs, ja tās ir netīras, piemēram nosmērētas ar svaigu krāsu, dubļiem, eļļu vai sniegu.

T1.19. Neizmantojiet kāpnēs ārpus telpām nelabvēlīgos laikapstākļos, piemēram, stiprā vējā.

T1.20. Profesionālo pielietojumu gadījumā ir jāveic riska novērtēšana.

T1.25. Nemodificējiet kāpņu konstrukciju.

T1.28. Ja kāpnēs ir piegādātas kopā ar stabilizējošu siju, kas ir jāuzstāda pirms pirmās lietošanas reizes, rīkojieties atbilstoši instrukcijā sniegtajiem montāžas norādījumiem.

Pirms pirmās lietošanas reizes nostipriniet stabilizējošās sijas pie kāpņu apakšdaļas. Ja kāpnēs ir aprīkotas ar aizsargiem, noņemiet tos, izlaužot bloķēšanas plāksnītes ar skrūvgriezi un izbīdot aizsargus. Ievadiet sijas spraugās, kas radušās, tā, lai kāpņu kājiņas būtu vērstas uz leju un caurumi vertikālajos stienos un sijā sakristu. Nostipriniet siju, izmantojot skrūvi un uzgriezni.

UZMANĪBU! Kāpnēs nedrīkst lietot bez pareizi uzstādītajām abām stabilizējošajām sijām.

T1.29. Kāpnēs māsaimniecības lietošanai.

T7.1. Visi mehānismi visu pakāpienu / kāju demontāžai pirms lietošanas jāpārbauda un jāfiksē.

KĀPŅU UZSTĀDĪŠANA UN PACELŠANA

T1.5. Nelietojiet kāpnēs uz nelīdzenas vai mīksts pamatnes.

T1.7. Neuzstādiet kāpnēs uz netīras pamatnes.

T1.21. Ja kāpņu uzstādīšanas vietā pastāv saskarsmes ar kāpņu risks, piemēram, no gājēju, transportlīdzekļu vai durvju puses, pēc iespējas aizsargājiet durvis (izņemot evakuācijas izejas) un logus darba vietā.

T1.22. Brīdinājums, elektriskais apdraudējums. Noteiciet visus elektriskos apdraudējumus darba vietā, piemēram, gaisvadu līnijās vai citu atklātu elektrisko aprīkojumu. Nelietojiet kāpnēs, ja pastāv elektriskie apdraudējumi.

T1.23. Ja nav iespējams izvairīties no darba pie ierīcēm zem sprieguma, izmantojiet kāpnēs no nevadoša materiāla.

T1.24. Neizmantojiet kāpnēs kā tiltu.

T2.1. Pieslienamās pakāpienu kāpnēs ir jāuzstāda pareizā leņķī.

T2.3. Pieslienamajām kāpnēm, kas izmantotas, lai piekļūtu augstākam līmenim, ir jāizvirzās vismaz par 1 metru virs atbalsta punkta un, ja nepieciešams, jābūt nostiprinātām.

T2.4. Izmantojiet kāpnēs tikai norādītajā virzienā, tikai ja to prasa kāpņu konstrukcija.

T2.5. Neatbalstiet kāpnēs uz nepiemērotām virsmām.

T2.6. Kāpnēs nekad nedrīkst pārvietot no augšas.

T7.3. Nenovietojiet rokas / pirkstus pakāpiena zonā (bīdes zonā), novietojot kāpnēs darba stāvoklī.

KĀPŅU LIETOŠANA

T1.6. Nesniedzieties pārāk tālu.

T1.9. Nokāpiet no kāpnēm vai uzkāpiet uz tām ar seju vērstu pret tām.

T1.10. Uzturiet drošu satveri, uzkāpjot uz kāpnēm un nokāpjot no tām. Uzturiet satveri, strādājot uz kāpnēm, vai, ja iespējams, izmantojiet papildu aizsardzības līdzekļus.

T1.11. Izvairieties no darba, kas prasa kāpņu sānu slodzi, piemēram, no urbšanas cietos materiālos.

T1.12. Lietojot kāpnes, nenēsājiet smagu vai grūti satveramu aprīkojumu.

T1.26. Nepārvietojiet kāpnes, stāvot uz tām.

T1.27. Lietojot kāpnes ārpus telpām, pievērsiet uzmanību vējam.

T2.7. Nekad nestāviet uz trijiem augstākajiem pieslienamo kāpņu pakāpieniem. Teleskopisko kāpņu gadījumā nedrīkst lietot tās pēdējo metru.

T7.4. Neuzkāpiet uz teleskopisko kāpņu pēdējā metra.

Kāpņu izbīdīšana un sabīdīšana

Nolieciet sabīdītās kāpnes uz plakanas, līdzenas un tīras virsmas, kuras izmēri ļauj pilnībā izbīdīt kāpnes. Izbīdiet visus elementus un pārliecinieties, ka tie ir bloķēti savās pozīcijās, nav iespējams nolaist spraišus un tie ir bloķēti no abām vertikālo kāpņu balstu pusēm. Paceliet kāpnes un sāciet to lietot saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem. Vienmēr izbīdiet kāpnes no apakšas.

Pēc darba pabeigšanas nolieciet kāpnes, veiciet tās tehnisko apkopi un sabīdiet to.

Sabīdiet nākamās kāpņu elementus, vienlaikus pārbīdot iekšā abus sprūdus uz katra kāpņu spraišļa. Sabīdiet visus elementus un aizsargājiet kāpnes ar siksnu ar līplentes aizdari.

Sabīdot kāpnes, neielieciet pirkstu vai plaukstu starp spraišļiem. Katrs izbīdāmās kāpņu daļas spraišlis ir aprīkots ar divām atdūrēm, kas samazina pirkstu vai plaukstu iespiešanos. Nedemontējiet atdures un, ja tās ir bojātas, pirms kāpņu lietošanas sākšanas nomainiet tās ražotāja autorizētajā servisa centrā.

REMONTI, TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Remonti un tehniskā apkope ir jāveic kvalificētai personai atbilstoši ražotāja instrukcijai.

Uzglabājiet kāpnes atbilstoši ražotāja norādījumiem.

Ieteicams uzglabāt kāpnes sabīdītā stāvoklī. Šādā pozīcijā nav iespējams bloķēt eņģes. Sabīdītās kāpnes var tikai uzglabāt vai transportēt, to nedrīkst izmantot citā veidā, piemēram, kā paliktni vai atbalstu.

Kāpņu remontus var veikt tikai ražotāja autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst remontēt vai modificēt (piemēram, pagarināt) kāpnes pašu spēkiem.

Uzglabājiet kāpnes slēgtā vietā, kas aizsargā no laika apstākļu iedarbības uz kāpnēm. Uzturiet visus kāpņu elementus tīrībā, it īpaši rūpējieties par kāpņu vertikālo elementu tīrību, jo netīrumi uz tiem var novest pie tā, ka kāpņu izbīdīšana vai sabīdīšana būs apgrūtināta vai neiespējama. Mazgāšanai izmantojiet ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli. Pirms kāpņu sabīdīšanas nosusiniet to rūpīgi.

Rūpējieties par kāpņu kājiņu tīrību, tas novērš kāpņu slīdēšanu darba laikā.

Konservējiet eņģes un savienojumus ar šķidrās mašīnēļļas vai eļļas smērvielas (piemēram, WD-40) palīdzību.

Noslaukiet konservēšanas šķidruma pārpalikumu.

Pirms transportēšanai sabīdiet kāpnes un aizsargājiet no patvaļīgas izbīdīšanas, piemēram, ar jostas palīdzību. Transportējiet kāpnes tikai sabīdītā stāvoklī.

Před zahájením práce na žebříku si přečtete návod k použití a uchovejte jej. Při předávání žebříku jej předávejte spolu s návodem k použití.

Upozornění! Čísla T1.1. atd. znamenají vysvětlení piktogramů viditelných na žebříku a v návodu k použití, jakož i varování bez grafického znázornění. Číslování je v souladu s normou EN 131-3:2018, kde T1.1. znamená Tabulku 1, výše zmíněné normy.

PŘED POUŽITÍM

- T1.1. Varování, pád z žebříku.
- T1.2. Seznamte se s obsahem návodu.
- T1.3. Po dodání zkontrolujte žebřík. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte, zda není žebřík poškozený a zda je jeho použití bezpečné. Nepoužívejte poškozený žebřík.
- T1.4. Maximální, celkové zatížení.
- T1.8. Maximální počet uživatelů.
- T1.13. Při lezení po žebříku nepoužívejte nevhodnou obuv.
- T1.14. Nepoužívejte žebřík, pokud nejste dostatečně fyzicky zdatní. Některé zdravotní stavy nebo léky, alkohol nebo drogy mohou způsobit, že je použití žebříku nebezpečné.
- T1.15. Nesetrvávejte dlouho na žebříku bez pravidelných přestávek (únava je hrozbou).
- T1.16. Předcházejte poškození žebříku během přepravy, např. jeho upevněním a ujistěním se, že je ve správné poloze, aby nedošlo k poškození.
- T1.17. Ujistěte se, že je vybraný žebřík pro váš úkol správný.
- T1.18. Nepoužívejte žebřík, pokud je znečištěn, např. čerstvou barvou, blátem, olejem nebo sněhem.
- T1.19. Nepoužívejte žebřík venku za nepříznivých povětrnostních podmínek, jako je např. silný vítr.
- T1.20. V případě profesionálního využití by mělo být provedeno posouzení rizika s přihlédnutím k právním předpisům v zemi použití žebříku.
- T1.25. Nezasahujte do konstrukce žebříku.
- T1.28. Pokud je žebřík dodáván se stabilizačním nosníkem, který by měl být zamontován před prvním použitím, postupujte podle pokynů k montáži uvedených v návodu k použití.

Před prvním použitím musí být ke spodní části žebříku připevněny stabilizační nosníky. Je-li žebřík vybaven bezpečnostními prvky, musí být odstraněny vyložením bezpečnostních destiček pomocí šroubováku a následným vytažením bezpečnostních prvků. Do vzniklých otvorů zasuněte nosníky tak, aby patky žebříku směřovaly dolů a otvory ve vertikálních štěrbinách a nosníku se vzájemně zakrývaly. Nosník musí být zajištěn šroubem a maticí.

POZOR! Je zakázáno používat žebřík bez správného namontování obou stabilizačních nosníků.

- T1.29. Žebřík pro domácí použití.
- T7.1. Před použitím musí být zkontrolovány a zajištěny všechny mechanismy pro demontáž všech schodů / příčlů.

NASTAVENÍ A VZTYČENÍ ŽEBŘÍKU

- T1.5. Nepoužívejte žebřík na nerovném nebo měkkém podkladu.
- T1.7. Žebřík nevztýčte na znečištěném podkladu.
- T1.21. Pokud by mohlo v místě postavení žebříku dojít ke kolizi s žebříkem, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi, zajistěte nejlepším možným způsobem dveře (s výjimkou požárních východů) a okna v místě práce.
- T1.22. Varování, elektrická nebezpečí. Je nezbytné identifikovat všechna elektrická nebezpečí v místě práce, jako jsou nadzemní vedení nebo jiná odkrytá elektrická zařízení, a nepoužívat žebřík, pokud existují elektrická nebezpečí.
- T1.23. V případě nevyhnutelné práce na zařízení pod napětím, použijte nevodivý žebřík.
- T1.24. Nepoužívejte žebřík jako most.
- T2.1. Opěrné žebříky s příčlemi by měly být stavěny ve správném úhlu.
- T2.3. Opěrné žebříky používané k dosažení vyšší úrovně musí vyčnívat nejméně 1 metr nad opěrným bodem a musí být v případě potřeby zajištěny.
- T2.4. Používejte žebřík pouze ve vyznačeném směru, pouze pokud to vyžaduje konstrukce žebříku.
- T2.5. Neopírejte žebřík o nevhodné povrchy.
- T2.6. Žebřík by se nikdy neměl přesouvat shora.
- T7.3. Při umístění žebříku do pracovní polohy nedávejte ruce / prsty do oblasti příčky (střížné oblasti).

POUŽÍVÁNÍ ŽEBŘÍKU

- T1.6. Nesahejte příliš daleko.
- T1.9. Při slézání nebo vylézání po žebříku směřujte vždy čelem k žebříku.
- T1.10. Při slézání nebo vylézání po žebříku se pevně držte. Při práci na žebříku se pevně držte nebo pokud to není možné, použijte dodatečné bezpečnostní prvky.

T1.11. Vyvarujte se práce, která vyžaduje boční zatížení žebříku, jako je např. vrtání tvrdých materiálů.

T1.12. Při používání žebříku nenoste těžké ani těžko uchopitelné vybavení.

T1.26. Nepohybujte žebříkem, pokud na něm stojíte.

T1.27. Při venkovním použití věnujte pozornost větru.

T2.7. Nikdy nestoupejte na horních třech stupních / příčích opěrného žebříku. V případě teleskopických žebříků by se poslední metr neměl používat.

T7.4. Nestoupejte na poslední metr teleskopického žebříku.

Používejte vhodná opatření, abyste zabránili dětem hrát si na žebříku.

Rozkládání a skládání žebříku

Složený žebřík položit na rovný, plochý a čistý podklad o rozměrech umožňujících úplné rozložení žebříku. Vysunout všechny prvky a zajistit, aby byly ve svých pozicích zablokovány, příčky nebylo možné spustit, musí být zablokovány na obou stranách svislých rámu. Zvednout žebřík a používat v souladu s pokyny v této příručce. Žebřík je vždy třeba rozkládat zezdola.

Po skončení práce žebřík položit, očistit a potom složit.

Složit další prvky žebříku, současně se do vnitřku zasouvají obě západky každé příčky žebříku. Složit všechny prvky a složený žebřík zajistit páskou se suchým zipem.

Při skládání se nesmí mezi příčky vkládat prsty nebo dlaně. Každá příčka rozkládané části žebříku je opatřena dvěma dorazy, které snižují riziko skřípnutí prstů nebo dlaně. Není dovoleno odmontovávat dorazy, v případě jejich poškození je třeba je před používáním nechat vyměnit v autorizovaném servisu výrobce.

OPRAVY, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Opravy a údržbu může provádět pouze k tomu způsobilá osoba v souladu s pokyny výrobce.

Pro skladování žebříku dodržujte doporučení výrobce.

Doporučujeme skladovat žebřík ve složené pozici. V takové pozici nehrozí zablokování pantů. Složený žebřík lze pouze skladovat nebo přepravovat. Je zakázáno používat složený žebřík jakkoliv jinak, na příklad jako podstavec nebo podpěru.

Opravu žebříku lze provést v autorizovaném servisu výrobce. Je zakázáno žebříky samostatně opravovat nebo upravovat (např. prodlužovat).

Žebřík skladujte v uzavřené místnosti chráněné před vlivem atmosférických podmínek. Veškeré komponenty žebříku udržujte v čistotě, zejména dbejte na čistotu svislých prvků žebříku, jejichž znečištění může zkomplikovat či úplně znemožnit rozložení a složení žebříku. K čištění žebříku používejte vodu s neagresivním čistícím prostředkem. Před složením žebřík důkladně vysušte. Čistěte také patky žebříku v zájmu ochrany proti prokluzu žebříku během práce.

Panty a spoje ošetřujte řídkým strojním olejem nebo olejovým mazivem (např. WD-40).

Setřete pozůstatky údržbových přípravků.

Před přepravou žebřík složte a zabezpečte před samovolným rozložením, např. pomocí pásu. Při přepravě musí být žebřík složený.

Predtým, než začnete rebrik používať, oboznámte sa s používateľskou príručkou a uchovajte ju. Pri odovzdávaní rebrika inému používateľovi, odovzdajte mu aj používateľskú príručku.

Pozor! Čísla T1.1. atď. označujú vysvetlivky piktogramov, ktoré sú uvedené na rebriku a v používateľskej príručke, a tiež varovaní, bez grafických znakov. Číslovanie sa zhoduje s normou EN 131-3:2018, kde T1.1. označuje tabuľku 1, bod 1. vyššie spomenutej normy.

PRED POUŽITÍM

- T1.1. Varovanie, riziko pádu z rebrika.
- T1.2. Oboznámte sa s obsahom príručky.
- T1.3. Skontrolujte rebrik po jeho dodaní. Pred každým použitím vizuálne skontrolujte, či rebrik nie je poškodený a či je bezpečný na používanie. Nepoužívajte poškodený rebrik.
- T1.4. Maximálne, celkové zaťaženie.
- T1.8. Maximálny počet používateľov.
- T1.13. Keď vychádzate na rebrik, nepoužívajte nevhodnú obuv.
- T1.14. Rebrik nepoužívajte, ak nie ste dostatočne disponovaný. Isté choroby alebo lieky, alkohol alebo drogy, môžu spôsobiť, že používanie rebrika sa stane nebezpečné.
- T1.15. Nepracujte dlhodobo na rebriku bez náležitých pravidelných prestávok (únava je rizikom).
- T1.16. Predchádzajte poškodeniu rebrika počas prepravy, napr. náležitým upevnením, a vždy skontrolujte, či je správne umiestnený, aby sa predišlo poškodeniu.
- T1.17. Uistite sa, či je daný rebrik vhodný na vykonanie danej úlohy.
- T1.18. Rebrik nepoužívajte, ak je znečistený, napr. čerstvou farbou, blatom, olejom alebo snehom.
- T1.19. Rebrik nepoužívajte vonku pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre.
- T1.20. V prípade, ak rebrik používate na profesionálne účely, vykonajte hodnotenie rizika zohľadňujúc legislatívu daného štátu, v ktorom sa rebrik používa.
- T1.25. Neupravujte konštrukciu rebrika.
- T1.28. Ak je rebrik dodaný spolu so stabilizačnou lištou, ktorá musí byť namontovaná pred prvým použitím, postupujte podľa montážnych pokynov, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

Pred prvým použitím k dolným častiam rebrika upevnite stabilizačné lišty. Ak sú na rebriku zabezpečenia, odstráňte ich, vylomením skrutkovačom platne blokady, a následne odstráňte zabezpečenia. Do vzniknutých medzier zasunite lišty tak, aby pätky rebrika smerovali dole, a otvory v zvislých ramenách a lište sa prekrývali. Lištu zabezpečte skrutkou a maticou.

POZOR! Rebrik v žiadnom prípade nepoužívajte bez správne namontovaných oboch stabilizačných lišt.

- T1.29. Rebrika na domáce použitie.
- T7.1. Pred použitím je potrebné skontrolovať a zaistiť všetky mechanizmy na demontáž všetkých schodov / priečok.

POSTAVENIE A ZDVÍHANIE REBRIKA

- T1.5. Rebrik nepoužívajte na nerovnom alebo mäkkom podklade.
- T1.7. Rebrik nekladte na znečistený podklad.
- T1.21. Ak na mieste, v ktorom je postavený rebrik, hrozí riziko kolízie rebrika napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami, nakoľko je to možné, dvere a okná na mieste práce náležite zabezpečte (okrem protipožiarnych dverí).
- T1.22. Varovanie, riziko zásahu el. prúdom. Musíte určiť všetky prípadné elektrické ohrozenia na mieste práce, také ako napríklad vzduchom vedené káble alebo iné odkryté elektrické vybavenie; a v prípade, ak existujú elektrické ohrozenia, rebrik nepoužívajte.
- T1.23. Ak musíte pracovať pri zariadeniach pod napätím, používajte nevodivý rebrik.
- T1.24. Rebrik nepoužívajte ako lávku.
- T2.1. Opieracie rebriky so šteblíkmi musia byť postavené iba so správnym sklonom.
- T2.3. Opieracie rebriky používané na prechádzanie na vyššie úrovne, musia siahť minimálne 1 meter nad bod, o ktorý sa opierajú, a keď je to potrebné, musia byť náležite zabezpečené.
- T2.4. Rebrik používajte iba stanoveným smerom, ak to vyžaduje konštrukcia daného rebrika.
- T2.5. Rebrik neopierajte o nevhodné povrchy.
- T2.6. Rebrik nikdy neprenášajte a neprestavujte zhora.
- T7.3. Pri umiestňovaní rebrika do pracovnej polohy nedávajte ruky / prsty do oblasti priečok (strihacej oblasti).

POUŽÍVANIE REBRIKA

- T1.6. Nesiahajte príliš ďaleko.
- T1.9. Pri schádzaní z rebrika alebo vychádzaní na rebrik stojte smerom k rebriku (čelom k rebriku).
- T1.10. Počas vchádzania na rebrik a schádzania z rebrika sa rebrika bezpečne držte. Počas práce na rebriku sa bezpečne držte alebo používajte dodatočné bezpečnostné prostriedky.

T1.11. Vyhybajte sa práci, pri ktorej by bol rebrík bočne zaťažovaný, ako napríklad vŕtanie v tvrdých materiáloch.

T1.12. Počas používania rebríka nenoste ťažké alebo náročne uchopiteľné vybavenie.

T1.26. Keď na rebríku stojíte, nepremiestňujte ho.

T1.27. V prípade, ak rebrík používate vonku, zohľadnite vietor.

T2.7. Nikdy nevychádzajte na tri horné schodíky/štebličky opretého rebríka. V prípade teleskopických rebríkov, nepoužívajte posledný meter rebríka.

T7.4. Nestúpajte na posledný meter teleskopického rebríka.

Zabráňte, aby sa deti s rebríkom alebo na rebríku hrali. Použite adekvátne zabezpečenie.

Rozkladanie a skladanie rebríka

Zložený rebrík položte na plochý, rovný a čistý podklad, ktorý je dostatočne veľký, aby sa rebrík mohol úplne rozložiť. Rozložte (vysuňte) všetky prvky a uistite sa, či sú správne zablokované na svojich pozíciách, či sa štebličky nedajú zložiť a či sú zablokované na oboch stranách zvislých ramien rebríka. Zdvihnite rebrík a začnite ho používať v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Rebrík vždy rozkladajte zdola.

Keď skončíte prácu, rebrík položte a vykonajte náležitú údržbu, až následne rebrík zložte.

Zložte ďalšie prvky rebríky, súčasne do vnútra presuňte obe západky, ktoré sú umiestnené na každom štebliku rebríka. Zložte všetky prvky, a následne zložený rebrík náležite zabezpečte páskou so suchým zipsom.

Pri skladaní rebríka nekladajte prsty alebo dlane medzi štebličky. Každý šteblič vysúvanej časti rebríka má dva dorazy, ktoré znižujú riziko prizrznutia prstov alebo dlaní. Doraz nedemontujte, a v prípade, ak sa poškodia, pred opätovným použitím rebríka ich vymeňte v autorizovanom servise výrobcu.

OPRAVA, ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

Opravy a údržbu môžu vykonávať iba kompetentné osoby podľa pokynov výrobcu.

Rebrík uchovávať v súlade s pokynmi výrobcu.

Odporúčame, aby ste rebrík uchovávali v zloženej polohe. V takej polohe nie je možné, aby sa závesy zablokovali. Zložený rebrík sa môže iba uchovávať alebo prepravovať, v žiadnom prípade zložený rebrík nepoužívajte iným spôsobom, než ako podstavec alebo podperu.

Rebrík môže opravovať iba autorizovaný servis výrobcu. Rebrík žiadnym spôsobom samostatne neopravujte alebo neupravujte (napr. predlžujú ho).

Rebrík uchovávať na zatvorenom mieste, ktoré je chránené pred vplyvom poveternostných podmienok. Všetky prvky rebríka udržiavajte v náležitej čistote, predovšetkým sa starajte o čistotu zvislých prvkov rebríka, keď ich prípadné zašpinenie môže spôsobiť, že rozloženie alebo zloženie rebríka bude ťažšie alebo nemožné. Na umývanie používajte vodu s neagresívnym čistiacim prostriedkom. Rebrík pred zložením dôkladne vysušte.

Starajte sa o čistotu pätiiek rebríka, predídete tak prípadnému skĺznutiu rebríka počas práce.

Závesy a spoje náležite ošetríte riedkym strojovým olejom alebo olejovým mazivom (napr. WD-40).

Nadmerné množstvo konzervujúceho prostriedku poutierajte.

Rebrík pred prepravou zložte a zabezpečte proti samočinnému rozloženiu, napr. popruhom. Rebrík prepravujte iba zložený.

A munkavégzés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót és őrizze azt meg. A létra átadásakor a használati útmutatót is adja át.

Figyelem! A T1.1. stb. számok a létrán és a használati útmutatóban található piktogramokat, valamint a grafikus reprezentáció nélküli figyelmeztetéseket magyarázzák. A számozás megfelel az EN 131-3:2018 szabványnak, ahol a T1.1 a fenti szabvány 1. Táblázatának 1. Pontját jelenti.

HASZNÁLAT ELŐTT

- T1.1. Figyelem, létráról való leesés.
- T1.2. Olvassa el a használati útmutatót.
- T1.3. Ellenőrizze a létrát a szállítást követően. Minden használat előtt ellenőrizze vizuálisan, hogy a létra nincs-e megsérülve és hogy a használata biztonságos-e. Ne használjon sérült létrát.
- T1.4. Maximális teljes terhelhetőség.
- T1.8. Felhasználók maximális száma.
- T1.13. A létrára való felmászáskor ne viseljen nem megfelelő lábbelit.
- T1.14. Ne használja a létrát, ha fizikai nehézségekkel küszködik. Némelyik betegség, gyógyszer, alkohol és kábítószer veszélyessé teheti a létra használatát.
- T1.15. Ne töltsön sok időt a létrán rendszeres szünetek nélkül (a fáradtság veszélyforrást jelent).
- T1.16. Kerülje a létra szállítás során való sérülését, pl. rögzítse azt és győződjön meg, hogy az elhelyezése megfelelő és lehetővé teszi a sérülések megakadályozását.
- T1.17. Győződjön meg, hogy a létra megfelel a végrehajtani kívánt munkának.
- T1.18. Ne használja a létrát, ha szennyeződés, pl. friss festék, sár, olaj, vagy hó található rajta.
- T1.19. Ne használja a létrát szabadban rossz időjárási viszonyok, pl. erős szél esetén.
- T1.20. Professzionális használat esetén hajtson végre kockázatelemzést az adott országban érvényben lévő előírásoknak megfelelően.
- T1.25. Ne módosítsa a létra szerkezetét.
- T1.28. Ha a létra egy merevítőgerendával együtt kerül szállításra, melyet az első használat előtt kell felszerelni, vegye figyelembe a használati útmutatóban található rögzítési utasításokat.

Az első használat előtt rögzítse a létra alsó részeihez a merevítőgerendákat. Ha a létra biztonsági reteszekkel van ellátva, távolítsa azokat el a reteszelő lemezek csavarhúzóval való kitorésével és kivételével. Az így létrejött nyílásokba tolja be a gerendákat úgy, hogy a létra lábai lefelé nézzenek, továbbá a függőleges támasztóágakban és a gerendában található nyílások egymást fedjék. A gerendát csavarral és anyacsavarral rögzítse.

FIGYELEM! Tilos a létrát úgy használni, hogy a két merevítőgerenda nincs megfelelően rögzítve.

T1.29. Otthoni használatra szánt létra.

T7.1. Az összes lépést / lépcsőt leszerelő összes mechanizmust használat előtt ellenőrizni és rögzíteni kell.

LÉTRA ELHELYEZÉSE ÉS KINYITÁSA

- T1.5. Ne használja a létrát egyenetlen vagy puha felületen.
- T1.7. Ne nyissa ki a létrát szennyezett felületen.
- T1.21. Ha a létra kinyitásának helyén a létrával való ütközés veszélye áll fenn, pl. gyalogosok, járművek vagy ajtók miatt, lehetőség szerint biztosítsa ki az ajtókat (a vészkijáratok kivételével) és ablakokat a munkaterületen.
- T1.22. Figyelem, áramütés veszélye. Azonosítson be minden elektromos veszélyforrást, mint pl. függő vezetékeket vagy le nem takart elektromos készülékeket a munkaterületen és ne használja a létrát, ha elektromossággal kapcsolatos veszély áll fenn.
- T1.23. Ha nem kerülhető el a feszültség alatt lévő készülékek közelében való munkavégzés, használjon áramot nem vezető létrát.
- T1.24. Ne használja a létrát hídaként.
- T2.1. A lépcső támasztólétrákat megfelelő szögben kell kinyitni.
- T2.3. A falnak támasztható, magasabb szintre jutásra szolgáló létráknak legalább 1 méterrel túl kell nyúlnia a támasztási ponton, valamint szükség esetén biztonsági óvintézkedés alkalmazandó.
- T2.4. A létrát kizárólag a meghatározott irányban használja, ha azt a létra szerkezete megköveteli.
- T2.5. Ne támassza a létrát nem megfelelő felületre.
- T2.6. A létrát nem szabad felülről elhelyezni.
- T7.3. Ne tegye a kezét / ujját a létra területére (nyírási területre), amikor a létrát munkahelyzetbe helyezi.

A LÉTRA HASZNÁLATA

- T1.6. Ne nyúljon túl messzire.
- T1.9. A létrára való felmászáskor és lejövetelkor álljon a létrával szemben.
- T1.10. Felmászáskor és lejövetelkor fogja biztos kézzel a létrát Munkavégzés közben fogja a létrát vagy ha erre nincs lehetőség,

alkalmazzon plusz biztonsági megoldást.

T1.11. Kerülje az olyan munkákat, melyek oldalirányban terhelik a létrát, például a kemény anyagokban való fúrást.

T1.12. A létra használatakor ne emeljen meg nehéz vagy nehezen megfogható szerszámot.

T1.26. Ne mozgassa el a létrát, ha rajta áll.

T1.27. Kültéri használat esetén vegye figyelembe a szelet.

T2.7. Ne álljon a támasztólétra felső három fokára/lépcsőfokára. Teleszkópos létra esetén ne használja az utolsó egy métert.

T7.4. Ne lépjen a teleszkópos létra utolsó méterére.

Akadályozza meg, hogy a létrával gyermekek játszassanak.

A létre kinyitása és összecsucukása

Az összecsucukott létrát helyezze sima, egyenletes és tiszta felületre, amelynek mérete lehetővé teszi a létra teljes kinyitását. Minden elemet toljunk szét és győződjünk meg arról, hogy rögzítettük azokat a megfelelő pozíciókba, a fokok nem tolhatók össze és mindkét oldalon a függőleges sínek mentén szintén rögzítésre kerültek. Emeljük fel a létrát és az alábbi használati útmutatónak megfelelően kezdjük meg használatát. A létra összerakását mindig az alsó részétől kezdjük meg.

A munka befejezése után fektesse le a létrát, végezze el a karbantartási műveleteket, majd zárja össze.

A létra elemeit toljuk össze miközben befelé toljuk a reteszeket melyek a létra fokain találhatóak. Az alkatrészek összetolása után a tépőzárak segítségével rögzítsük az összecsucukott létrát.

Összecsucukáskor ügyeljünk arra, hogy ujjainkat illetve tenyerünket ne tegyük a fokok közé. A kinyitott létra minden fokának eleme két ütközővel van ellátva melyek csökkentik az ujjak, illetve a tenyér becsípésének lehetőségét. Az ütköző elemeket nem szabad eltávolítani, továbbá meghibásodásuk esetén a gyártó márkaszervizében kell javíttatani azokat a létra használatát megelőzően.

JAVÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A javítási és karbantartási munkákat kompetens személynek kell végrehajtania a gyártói utasításokkal összhangban.

A létrát a gyártó utasításainak megfelelően kell tárolni.

Ajánlott a létrát összecsucukott állapotban tárolni. Ebben a helyzetben nem lehetséges a zsanérok blokkolása. Az összecsucukott létrát kizárólag tárolni és szállítani szabad, tilos egyéb módon, pl. alátétként vagy támasztékként használni.

A létrát a gyártó hivatalos szerveze javíthatja. A létrát nem szabad saját hatáskörben javítani vagy módosítani.

A létrát tárolja zárt, időjárási viszonyoktól védett helyen. A létra mindegyik alkatrészét tartsa tisztán, különösen ügyeljen a létra függőleges alkatrészeinek tisztaságára, mivel az ezeken lerakódó szennyeződés hatására a létra kinyitása vagy összecsucukása nehéz lehet. Tisztításkor használjon gyenge hatású tisztítószer. Használat előtt alaposan szárítsa meg a létrát.

Ügyeljen a létra fokainak tisztaságára, ezzel megelőzhető a létrán való megcsúszás munkavégzés közben.

A zsanérokat és csatlakozókat ritka gépolajjal vagy olajos kenőanyaggal (pl. WD-40-el) kezelje le.

Törölje le a kenőanyag felesleget.

Szállítás előtt csukja össze a létrát és biztosítsa a véletlenszerű kinyitás ellen, pl. öv használatával. A létrát csak összecsucukva szállítsa.

Citiți și păstrați manualul cu instrucțiuni înainte de utilizarea scării. La predarea unei scări către alt utilizator, vă rugăm să predați și manualul de instrucțiuni.

Atenție! Numerele cum sunt T1.1, etc. reprezintă explicații ale pictogramelor prezente pe scară și în manualul de instrucțiuni, precum și avertizări fără reprezentare grafică. Numerotarea este în conformitate cu EN 131-3:2018, unde T1.1. reprezintă Tabelul 1, punctul 1 al acestui standard.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- T1.1. Avertizare, pericol de cădere.
- T1.2. Citiți acest manual de instrucțiuni.
- T1.3. Verificați scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual dacă scara nu este deteriorată și dacă poate fi folosită în condiții de siguranță. Nu folosiți o scară deteriorată.
- T1.4. Sarcina maximă totală
- T1.8. Numărul maxim de utilizatori.
- T1.13. Nu folosiți încălțăminte inadecvată pentru urcarea pe scări.
- T1.14. Nu folosiți scara în cazul în care nu vă simțiți bine. Utilizarea scării în cazul în care suferiți de anumite boli sau când sunteți sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor poate fi periculoasă.
- T1.15. Nu stați mult timp pe o scară fără a lua pauze regulate (oboseala constituie un pericol).
- T1.16. Preveniți deteriorarea scării în timpul transportului, de exemplu prin fixarea ei și asigurându-vă că este poziționată corect.
- T1.17. Asigurați-vă că scara este adecvată pentru lucrarea care trebuie executată.
- T1.18. Nu folosiți scara în cazul în care este murdară, de exemplu cu vopsea proaspătă, noroi, ulei sau zăpadă.
- T1.19. Nu folosiți scara în exterior în condiții de vreme nefavorabilă, de exemplu, pe vânt puternic.
- T1.20. Pentru utilizarea profesională, trebuie efectuată o evaluare a riscurilor luând în considerare legislația din țara unde este folosită scara.
- T1.25. Nu modificați scara.
- T1.28. În cazul în care scara este livrată cu o bară de stabilizare care trebuie instalată înainte de prima utilizare, respectați instrucțiunile de instalare din manualul de instrucțiuni.

Înainte de prima utilizare, barele de stabilizare trebuie atașate la părțile inferioare ale scării. În cazul în care scara este echipată cu dispozitive de siguranță, acestea trebuie îndepărtate spargând placa de blocare cu o șurubelniță și apoi trăgând afară dispozitivele de siguranță. Introduceți barele în spații astfel încât piciorul scării să fie orientat în jos și orificiile din barele verticale ale scării să se suprapună cu cele ale barei de stabilizare. Asigurați bara de stabilizare cu un bolț și o piuliță.

ATENȚIE! Este interzis să folosiți scara fără a instala în mod corespunzător bare stabilizatoare.

- T1.29. Destinată utilizării casnice.
- T7.1. Toate mecanismele de demontare a tuturor treptelor / treptelor trebuie verificate și blocate înainte de utilizare.

POZIȚIONAREA ȘI INSTALAREA SCĂRII

- T1.5. Nu folosiți scara pe teren neuniform sau moale.
- T1.7. Nu instalați scara pe o suprafață contaminată.
- T1.21. În cazul în care există vreun risc de coliziune cu scara la locul instalării, de exemplu, din cauza pietonilor, vehiculelor sau ușilor, ușile (cu excepția ușilor de ieșire pentru caz de incendiu) și ferestrele de la locul de muncă trebuie blocate în măsura posibilă.
- T1.22. Avertizare, pericol electric. Identificați toate pericolele electrice din zona de lucru, de exemplu cablurile aeriene sau alte echipamente electrice expuse. Nu folosiți scara în cazul în care există pericole electrice.
- T1.23. Folosiți o scară neconductoare de electricitate pentru lucrări inevitabile cu echipament aflat sub tensiune.
- T1.24. Nu folosiți scara ca pe o punte.
- T2.1. Scările simple cu trepte trebuie instalate la unghiul corect.
- T2.3. Scările simple sprijinite pentru accesul la alt nivel trebuie să depășească cu cel puțin 1 metru deasupra punctului de sprijin al scării și, dacă este necesar, trebuie să fie asigurate.
- T2.4. Folosiți scara în sensul marcat doar dacă construcția scării impune acest lucru.
- T2.5. Nu rezemați scara de suprafețe necorespunzătoare.
- T2.6. Scara nu trebuie deplasată niciodată ținând-o de deasupra.
- T7.3. Nu așezați mâinile / degetele în zona balonului (zona de forfecare) atunci când așezați scara în poziția sa de lucru.

UTILIZAREA SCĂRII

- T1.6. Nu vă aplecați niciodată prea departe în lateral.
- T1.9. Stați cu fața la scară la urcare și coborâre.
- T1.10. Țineți-vă bine de scară la urcare și coborâre. Țineți-vă bine de scară când lucrați pe ea și, în cazul în care nu puteți, folosiți

măsuri de siguranță suplimentare.

T1.11. Evitați lucrările care implică o sarcină laterală asupra scării, de exemplu găurirea unor materiale dure.

T1.12. Nu purtați echipamente grele sau dificil de ținut la utilizarea scării.

T1.26. Nu deplasați scara în timp ce stați pe ea.

T1.27. Fiți atenți la vânt când folosiți scara la exterior.

T2.7. Niciodată nu stați pe ultimele trei trepte ale scării simple. În cazul scărilor telescopice, ultimul metru al scării nu trebuie folosit.

T7.4. Nu calcați pe ultimul contor al scării telescopice.

Nu lăsați copiii să se joace pe scară.

Desfacerea și plierea scării

Așezați scara pliată pe o suprafață plană, orizontală și curată suficient de mare pentru extinderea întregii lungimi. Trageți afară toate elementele și asigurați-vă că sunt blocate pe pozițiile lor și că treptele nu pot fi lăsate în jos și sunt blocate pe ambele părți ale barelor verticale. Ridicați scara în începeți să o folosiți în conformitate cu aceste instrucțiuni. Întotdeauna desfaceți scara de jos.

După terminarea lucrului, așezați scara pe jos, efectuați activitățile de întreținere și pliați-o.

Elementele următoare ale scării trebuie strânse apăsând totodată spre interior ambele închizători de pe fiecare treaptă. Strângeți toate elementele și apoi asigurați scara pliată folosind banda Velcro.

La pliere, nu băgați degetele sau mâinile între trepte. Fiecare treaptă a părții pliante a scării este echipată cu două tamponi care reduc riscul de prindere a degetelor sau mâinilor. Nu demontați amortizoarele și înlocuiți-le în cazul în care sunt deteriorate, la un centru de service autorizat, înainte de utilizarea scării.

REPARAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

Reparațiile și activitățile de întreținere trebuie efectuate de o persoană competentă și respectând instrucțiunile producătorului.

Folosiți scările în conformitate cu recomandările producătorului.

Se recomandă să păstrați scara în poziție pliată. Balamalele nu pot fi blocate în această poziție. O scară pliată poate fi doar depozitată sau transportată și este interzisă utilizarea unei scări pliate în orice alt fel, de exemplu, ca suport sau pentru fixare.

Scara poate fi reparată doar la un centru de service autorizat al producătorului. Nu reparați sau modificați (de exemplu, extindeți) singur o scară.

Păstrați scările într-o încăpere închisă, unde sunt protejate de intemperii. Toate componentele scării trebuie menținute curate, în special barele verticale trebuie menținute curate deoarece desfacerea sau plierea scării ar fi imposibilă sau dificilă dacă barele sunt murdare. Folosiți apă cu un detergent neagresiv pentru curățare. Uscați bine scara înainte de pliere.

Asigurați-vă că picioarele de sprijin ale scării sunt curate, pentru a preveni alunecarea scării în timpul lucrului.

Balamalele și punctele de cuplare trebuie întreținute cu ulei fluid de mecanisme sau lubrifiant (de ex. WD-40).

Ștergeți excesul de lichid de întreținere.

Înainte de transport, pliați scara și asigurați-o împotriva desfacerii neintenționate, de exemplu, folosind o curea. Transportați scara doar în poziție pliată.

Lea y conserve las instrucciones de funcionamiento antes de empezar a trabajar con la unidad. Al entregar la escalera, suministre el manual de instrucciones junto con la misma.

¡Atención! Los números T1.1. etc. indican explicaciones de pictogramas en la escalera y en las instrucciones de uso, así como advertencias sin representación gráfica. La numeración será conforme a la norma EN 131-3:2018, donde T1.1. representa el cuadro 1, cláusula 1, de esta norma.

ANTES DE USAR

- T1.1. Advertencia, caídas de la escalera.
- T1.2. Lea el manual.
- T1.3. Revise la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no esté dañada y que sea segura de usar. No utilice una escalera dañada.
- T1.4. Carga total máxima.
- T1.8. Número máximo de usuarios.
- T1.13. No use el calzado incorrecto cuando suba la escalera.
- T1.14. No utilice la escalera si no está lo suficientemente dispuesto. Ciertas enfermedades o medicamentos, alcohol o drogas pueden hacer que el uso de la escalera sea inseguro.
- T1.15. No pase mucho tiempo en la escalera sin tomar descansos regulares (la fatiga es un peligro).
- T1.16. Evite que la escalera se dañe durante el transporte, por ejemplo, fijándola y asegurándose de que esté en la posición correcta para evitar daños.
- T1.17. Asegúrese de que la escalera sea adecuada para la tarea a realizar.
- T1.18. No utilice la escalera si está sucia, por ejemplo, con pintura fresca, barro, aceite o nieve.
- T1.19. No utilice la escalera al aire libre en condiciones climáticas adversas, como viento fuerte.
- T1.20. Para uso profesional, debe realizarse una evaluación de riesgos teniendo en cuenta la legislación del país de uso de la escalera.
- T1.25. No modifique el diseño de la escalera.
- T1.28. Si se suministra una escalera con una viga estabilizadora, que debe instalarse antes del primer uso, siga las instrucciones de instalación que figuran en el manual de usuario.

Antes de la primera utilización, las vigas estabilizadoras deben fijarse a las partes inferiores de la escalera. Si la escalera está equipada con dispositivos de seguridad, éstos deben retirarse rompiendo la placa de bloqueo con un destornillador y extrayendo los dispositivos de seguridad. Deslice las vigas en los huecos de forma que las patas de la escalera queden hacia abajo y los orificios en los montantes verticales y las vigas coincidan. Asegure la viga con un perno y una tuerca.

¡ATENCIÓN! Está prohibido utilizar la escalera sin vigas estabilizadoras debidamente instaladas.

- T1.29. Escalera para uso doméstico.
- T7.1. Todos los mecanismos para desmontar todos los escalones / peldaños deben comprobarse y bloquearse antes de su uso.

COLOCACIÓN Y ELEVACIÓN DE LA ESCALERA

- T1.5. No utilice la escalera en terrenos irregulares o blandos.
- T1.7. No instale la escalera sobre una superficie contaminada.
- T1.21. Si existe riesgo de colisión con la escalera en el lugar de instalación de la misma, por ejemplo, con peatones, vehículos o puertas, las puertas (excepto las salidas de emergencia) y las ventanas del lugar de trabajo deben estar aseguradas en la medida posible.
- T1.22. Advertencia, peligros eléctricos. Identifique cualquier riesgo eléctrico en el lugar de trabajo, como líneas aéreas u otro equipo eléctrico expuesto y no utilice la escalera si existen peligros eléctricos.
- T1.23. Utilice una escalera no conductora en caso de uso inevitable de equipos bajo tensión.
- T1.24. No use la escalera como puente.
- T2.1. Las escaleras de mano apoyables con peldaños se deben montar en el ángulo correcto.
- T2.3. Las escaleras apoyadas sobre la pared utilizadas para alcanzar un nivel más alto deberán sobresalir al menos 1 metro por encima del punto de apoyo y estar aseguradas si es necesario.
- T2.4. Utilice la escalera solo en la dirección marcada si el diseño de la misma lo requiere.
- T2.5. No apoye la escalera sobre superficies inadecuadas.
- T2.6. La escalera nunca debe ser movida desde arriba.
- T7.3. No coloque sus manos / dedos en el área del peldaño (área de corte) cuando coloque la escalera en su posición de trabajo.

USO DE LA ESCALERA

- T1.6. No alcance demasiado lejos.
- T1.9. Cuando suba o baje una escalera, manténgase de frente a la escalera.

- T1.10. Mantenga un agarre seguro durante el ascenso y descenso. Mantenga su agarre mientras trabaja en la escalera o tome precauciones de seguridad adicionales si no puede hacerlo.
- T1.11. Evite trabajos que requieran una carga lateral en la escalera, como perforar materiales duros.
- T1.12. No use equipo pesado o difícil de agarrar cuando use la escalera.
- T1.26. No mueva la escalera mientras esté parado sobre ella.
- T1.27. Cuando se usa al aire libre, preste atención al viento.
- T2.7. Nunca se ponga en los tres escalones / peldaños más altos de la escalera apoyable. En el caso de escaleras telescópicas, no se debe utilizar el último metro.
- T7.4. No pise el último metro de la escalera telescópica.

Evite que los niños jueguen en la escalera.

Desplegar y plegar la escalera

Coloque la escalera plegada sobre una superficie plana, nivelada y limpia de un tamaño que permita que la escalera se despliegue completamente. Extienda hacia fuera todos los elementos y asegúrese de que estén bloqueados en sus posiciones, los peldaños no se pueden bajar y están bloqueados en ambos lados de los marcos verticales. Levante la escalera y comience a usarla de acuerdo con estas instrucciones. Desplegar siempre la escalera desde abajo.

Después de terminar el trabajo, coloque la escalera en la posición de mantenimiento y luego plieguela.

Los siguientes elementos de la escalera se deben cerrar deslizando hacia dentro ambos cierres en cada peldaño de la escalera. Cierre todos los elementos y asegure la escalera plegada con cinta de velcro.

Al plegar, no coloque los dedos o las manos entre los peldaños. Cada peldaño de la parte plegable de la escalera está equipado con dos topes, que reducen el riesgo de atrapar los dedos o las manos. No desmonte los topes y, en caso de daños, reemplácelos en un punto de servicio autorizado del fabricante antes de utilizar la escalera.

REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por una persona competente y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Las escaleras deben almacenarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Se recomienda guardar la escalera en posición plegada. Las bisagras no se pueden bloquear en esta posición. Solo una escalera plegada puede almacenarse o transportarse; está prohibido utilizar una escalera plegada de cualquier otro modo, por ejemplo, como base o apoyo.

La reparación de la escalera puede realizarse en un taller autorizado del fabricante. No repare ni modifique (por ejemplo, extienda) escaleras usted mismo.

Guarde las escaleras en un lugar cerrado donde estén protegidas de la intemperie. Todos los elementos de la escalera deben mantenerse limpios, en particular los elementos verticales, ya que la suciedad puede dificultar o imposibilitar el despliegue o montaje de la escalera. Utilice agua con un detergente no agresivo para la limpieza. Seque bien la escalera antes de plegarla.

Asegúrese de que los pies de la escalera estén limpios para evitar que la misma se deslice durante el funcionamiento.

Las bisagras y uniones deben mantenerse con un aceite de máquina fino o aceite lubricante (p.ej. WD-40).

Elimine el exceso de conservante.

Antes del transporte, pliegue la escalera y asegúrela para que no pueda desplegarse involuntariamente, por ejemplo, con una correa. Solo transporte la escalera plegada.

Lire et conserver ce mode d'emploi avant de travailler sur l'échelle. Lors de la remise de l'échelle, transmettre le mode d'emploi avec l'échelle.

Attention ! Le marquage T1.1. etc. indique les explications des pictogrammes visibles sur l'échelle et dans le mode d'emploi, ainsi que les avertissements sans représentation graphique. La numérotation doit être conforme à la norme EN 131-3:2018, où T1.1. représente le tableau 1, clause 1 de la norme susmentionnée.

AVANT UTILISATION

- T1.1. Attention, chute de l'échelle.
- T1.2. Lire ce manuel.
- T1.3. Vérifier l'échelle après la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. Ne pas utiliser une échelle endommagée.
- T1.4. Charge totale maximale.
- T1.8. Nombre maximum d'utilisateurs.
- T1.13. Ne pas porter les mauvaises chaussures lors de montée sur une échelle.
- T1.14. Ne pas utiliser l'échelle en cas de malaise. Certaines maladies ou médicaments, l'alcool ou les drogues peuvent rendre l'utilisation de l'échelle dangereuse.
- T1.15. Ne pas passer une longue période sur une échelle sans prendre des pauses régulières (la fatigue est un danger).
- T1.16. Éviter d'endommager l'échelle pendant le transport, par exemple en la fixant et en s'assurant qu'elle est correctement positionnée pour éviter tout dommage.
- T1.17. S'assurer que l'échelle est adaptée au travail à effectuer.
- T1.18. Ne pas utiliser l'échelle si elle est contaminée, par exemple par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- T1.19. Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables comme un vent fort.
- T1.20. Pour un usage professionnel, une évaluation des risques devrait être effectuée en tenant compte de la législation du pays d'utilisation de l'échelle.
- T1.25. Ne pas modifier la structure de l'échelle.
- T1.28. Si une échelle est fournie avec une poutre stabilisatrice qui doit être installée avant la première utilisation, suivre les instructions d'installation dans le mode d'emploi.

Avant la première utilisation, les poutres stabilisatrices doivent être fixées aux parties inférieures de l'échelle. Si l'échelle est équipée de dispositifs de sécurité, ceux-ci doivent être enlevés en cassant la plaque de verrouillage à l'aide d'un tournevis et en retirant ensuite les dispositifs de sécurité. Glisser les poutres dans les fentes de manière à ce que les pieds de l'échelle soient orientés vers le bas et que les trous dans les cadres verticaux et les poutres se chevauchent. Fixer la poutre à l'aide d'un boulon et d'un écrou.

ATTENTION ! Il est interdit d'utiliser l'échelle sans poutres stabilisatrices correctement installées.

T1.29. Échelle à usage domestique.

T7.1. Tous les mécanismes de démontage de toutes les marches / échelons doivent être vérifiés et verrouillés avant utilisation.

MISE EN PLACE ET DRESSAGE D'UNE ÉCHELLE

- T1.5. Ne pas utiliser l'échelle sur un sol inégal ou mou.
- T1.7. Ne pas dresser une échelle sur une surface contaminée.
- T1.21. En cas de risque de collision avec l'échelle sur le lieu de mise en place de l'échelle, par exemple par des piétons, des véhicules ou des portes, les portes (à l'exception des issues de secours) et les fenêtres du poste de travail doivent être sécurisées autant que possible.
- T1.22. Attention, risque d'électrocution. Identifier tout danger électrique sur le lieu de travail, comme les lignes aériennes ou tout autre équipement électrique exposé.
- T1.23. Utiliser une échelle non conductrice en cas d'utilisation inévitable d'équipements sous tension.
- T1.24. Ne pas utiliser une échelle comme pont.
- T2.1. Les échelles amovibles avec échelons doivent être dressées à l'angle correct.
- T2.3. Les échelles amovibles utilisées pour atteindre un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 mètre au-dessus du point d'appui.
- T2.4. Ne pas utiliser l'échelle que dans le sens indiqué et que si la structure de l'échelle l'exige.
- T2.5. Ne pas supporter l'échelle contre des surfaces inadaptées.
- T2.6. Une échelle ne doit jamais être déplacée d'en haut.
- T7.3. Ne placez pas vos mains / doigts dans la zone de l'échelon (zone de cisaillement) lorsque vous placez l'échelle dans sa position de travail.

UTILISATION DE L'ÉCHELLE

- T1.6. Éviter de se pencher trop.
- T1.9. Lors de montée ou descente d'une échelle, rester face à l'échelle.
- T1.10. Garder une prise sûre pendant la montée et la descente. Garder votre prise lors du travail sur une échelle ou prendre des mesures de sécurité supplémentaires si ce n'est pas possible.
- T1.11. Éviter les travaux qui exigent une charge latérale sur l'échelle, comme le perçage de matériaux durs.
- T1.12. Ne pas porter d'équipement lourd ou difficile à saisir lors d'utilisation d'une échelle.
- T1.26. Ne pas bouger l'échelle en étant dessus.
- T1.27. En cas d'utilisation à l'extérieur, faire attention au vent.
- T2.7. Ne pas se tenir sur les trois échelons/marches les plus hauts de l'échelle amovible. Dans le cas des échelles télescopiques, le dernier mètre ne doit pas être utilisé.
- T7.4. Ne montez pas sur le dernier mètre de l'échelle télescopique.

Empêcher les enfants de jouer sur l'échelle.

Dépliage et pliage de l'échelle

Placer l'échelle pliée sur une surface plate, plane et propre d'une taille permettant de déplier l'échelle complètement. Écarter tous les éléments et s'assurer qu'ils sont verrouillés dans leurs positions, les barreaux ne peuvent pas être abaissés et sont verrouillés des deux côtés des montants. Soulever l'échelle et commencer à l'utiliser conformément à ces instructions. Déplier toujours l'échelle par le bas.

Une fois le travail terminé, remettre l'échelle à sa place, procéder à son entretien, puis la replier.

Les éléments suivants de l'échelle doivent être enlevés et les deux loquets de chaque barreau de l'échelle doivent être poussés vers l'intérieur en même temps. Retirer toutes les pièces et fixer l'échelle pliée avec du ruban velcro.

Lors du pliage, ne pas mettre vos doigts ou vos mains entre les barreaux. Chaque barreau de la partie dépliable de l'échelle est équipé de deux amortisseurs, ce qui réduit le risque de se coincer les doigts ou les mains. Ne pas démonter les amortisseurs et, en cas de dommage, les remplacer dans un point de service agréé du fabricant avant d'utiliser l'échelle.

REPARATION, ENTRETIEN ET CONSERVATION

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et en toute conformité avec le mode d'emploi.

Les échelles doivent être conservées en toute conformité avec les consignes du fabricant.

Il est recommandé de conserver l'échelle en position pliée. En cette position le blocage des charnières n'est pas possible. Une échelle pliée peut être conservée ou transportée, il est interdit d'utiliser une échelle pliée d'une autre manière, par exemple comme un socle ou un appui.

La réparation de l'échelle peut être effectuée dans un établissement agréé du fabricant. On ne doit pas réparer ni modifier (par exemple prolonger) l'échelle par ses propres soins et moyens.

Conserver les échelles dans un endroit fermé en les protégeant des influences des conditions atmosphériques. Il faut maintenir tous les éléments de l'échelle propres veillant surtout sur la propreté des éléments verticaux de l'échelle car leur salissure peut empêcher ou rendre difficile le dépliage ou le pliage de l'échelle. Utiliser de l'eau avec un détergent peu agressif pour la laver. Bien sécher l'échelle avant de la plier.

Veiller sur la propreté des pieds de l'échelle, cela prévient le dérapage lors du travail.

Lubrifier les charnières et les unions à l'aide d'huile pour machines peu dense ou à l'aide d'un lubrifiant huileux (par exemple WD-40).

Essuyer l'excès du lubrifiant.

Avant le transport il faut plier l'échelle et la protéger d'un dépliage indésirable, par exemple l'attacher à l'aide d'une ceinture. Ne transporter qu'une échelle pliée.

Prima di iniziare l'utilizzo della scala leggere attentamente il manuale d'uso e conservarlo. Consegnando la scala ai terzi fornire anche il manuale d'uso.

Attenzione! I numeri T1.1. ecc. indicano le spiegazioni dei pittogrammi visibili sulla scala e nelle istruzioni per l'uso, nonché le avvertenze senza rappresentazione grafica. La numerazione deve essere conforme alla norma EN 131-3:2018, dove T1.1. rappresenta la tabella 1, paragrafo 1 di questa norma.

PRIMA D'UTILIZZO

- T1.1. Avvertenza! Pericolo di caduta.
- T1.2. Leggere il manuale.
- T1.3. Controllare la scala dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo, controllare visivamente che la scala non sia danneggiata e sicura da usare. Non utilizzare la scala danneggiata.
- T1.4. Carico totale massimo.
- T1.8. Numero massimo di utenti.
- T1.13. Non indossare scarpe inadatte quando si sale su una scala.
- T1.14. Non utilizzare la scala se non si è perfettamente in forma. Alcune malattie o medicinali, alcool o droghe possono rendere l'uso della scala non sicuro.
- T1.15. Non stare molto tempo su una scala senza fare pause regolari (la stanchezza è pericolosa).
- T1.16. Evitare di danneggiare la scala durante il trasporto, ad esempio fissandola e assicurandosi che sia posizionata correttamente per evitare danni.
- T1.17. Accertarsi che la scala sia adatta al lavoro che si intende di eseguire.
- T1.18. Non utilizzare la scala se è contaminata, ad esempio con vernice fresca, fango, olio o neve.
- T1.19. Non utilizzare la scala in ambienti esterni in condizioni atmosferiche avverse, come ad esempio in presenza di forte vento.
- T1.20. Per l'uso professionale, dovrebbe essere effettuata una valutazione dei rischi, tenendo conto della legislazione del paese di utilizzo della scala.
- T1.25. Non modificare la struttura della scala.
- T1.28. Se la scala viene fornita con una trave stabilizzatrice, che deve essere installata prima del primo utilizzo, seguire le istruzioni di installazione contenute nel manuale d'uso.

Prima del primo utilizzo, le travi stabilizzatrici devono essere fissate alle parti inferiori della scala. Se la scala è dotata di dispositivi di sicurezza, questi devono essere rimossi, rompendo la piastra di blocco con un cacciavite ed estraendo i dispositivi di sicurezza. Far scorrere le travi negli spazi vuoti ottenuti in modo che i pioli della scala siano rivolti verso il basso e che i fori dei montanti verticali e quelli delle travi corrispondano. Fissare il braccio con un bullone e un dado.

ATTENZIONE! È vietato l'uso della scala senza entrambi le due travi stabilizzatrici opportunamente installate.

- T1.29. Scala per uso domestico.
- T7.1. Tutti i meccanismi per lo smantellamento di tutti i gradini / pioli devono essere controllati e bloccati prima dell'uso.

COLLOCAMENTO E INSTALLAZIONE DELLA SCALA

- T1.5. Non utilizzare la scala su terreni irregolari o morbidi.
- T1.7. Non poggiare la scala su una superficie contaminata.
- T1.21. Se nel luogo di installazione della scala esiste il rischio di urtare, ad esempio pedoni, veicoli o porte, ove possibile, le porte (ad eccezione delle uscite antincendio) e le finestre sul posto di lavoro devono essere assicurate.
- T1.22. Attenzione, pericolo di folgorazione. Identificare eventuali pericoli elettrici sul posto di lavoro, come fili e linee in vista o altre apparecchiature elettriche esposte, e non utilizzare la scala se ci sono pericoli elettrici.
- T1.23. Utilizzare la scala con isolamento elettrico nel caso dei lavori con gli apparecchi sotto tensione.
- T1.24. Non utilizzare la scala come ponte.
- T2.1. Le scale da appoggio con pioli devono essere installate ad un angolo corretto.
- T2.3. Le scale da appoggio utilizzate per raggiungere un livello superiore devono sporgere almeno 1 metro al di sopra del punto di sostegno ed assicurate se necessario.
- T2.4. Utilizzare la scala solo nella direzione indicata, se la costruzione della scala lo richiede.
- T2.5. Non poggiare la scala sulle superfici inadeguate.
- T2.6. La scala non deve mai essere spostata dall'alto.
- T7.3. Non mettere le mani / le dita nell'area del piolo (area di taglio) quando si posiziona la scala nella sua posizione di lavoro.

UTILIZZO DELLA SCALA

- T1.6. Non sporgersi troppo.
- T1.9. Salire o scendere la scala con la faccia rivolta verso di essa.
- T1.10. Mantenere una presa sicura durante la salita e la discesa. Mantenere la presa mentre si lavora sulla scala o se non è

possibile, adottare ulteriori precauzioni.

T1.11. Evitare lavori che richiedono un carico laterale sulla scala, come ad esempio perforazioni di materiali duri.

T1.12. Non indossare attrezzature pesanti o difficili da afferrare quando si utilizza la scala.

T1.26. Non spostare la scala mentre ci si è sopra.

T1.27. Se la scala viene utilizzata all'aperto, prestare attenzione al vento.

T2.7. Non salire sugli ultimi tre gradini/pioli delle scale da appoggio. In caso di scale telescopiche non utilizzare il loro ultimo metro.

T7.4. Non salire sull'ultimo metro della scala telescopica.

Impedire ai bambini di giocare sulla scala.

Apertura e chiusura della scala

Posizionare la scala piegata su una superficie piana, uniforme e pulita sufficiente per aprire completamente la scala. Separare tutti gli elementi e assicurarsi che siano bloccati in posizione, i pioli non possono essere abbassati e sono bloccati su entrambi i lati delle colonne verticali. Sollevare la scala e iniziare ad usarla secondo le istruzioni in questo manuale. Aprire sempre la scala dal basso.

Dopo aver terminato il lavoro, posare la scala, iniziare la sua manutenzione e poi piegarla.

Gli elementi successivi della scala devono essere spinti verso il basso, spostando contemporaneamente verso l'interno entrambi i fermi situati su ciascun piolo della scala. Spingere fuori tutti gli elementi e quindi fissare la scala piegata con velcro.

Non mettere le dita o le mani tra i pioli durante la piegatura. Ogni piolo della parte pieghevole della scala è dotato di due paraurti per ridurre il rischio di pizzicarsi le dita o le mani. I paraurti non devono essere smontati e, se danneggiati, devono essere sostituiti presso un centro di assistenza autorizzato del produttore prima di utilizzare la scala.

MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

Riparazioni e manutenzione devono essere eseguite da una persona competente e in conformità alle istruzioni del produttore.

La scala deve essere immagazzinata secondo le istruzioni del produttore.

Si consiglia di immagazzinare la scala in posizione ripiegata. In tale posizione le cerniere non possono essere bloccate. La scala ripiegata può essere solamente immagazzinata o trasportata; è vietato utilizzare la scala ripiegata in qualsiasi altro modo, ad esempio come supporto o basamento.

La scala può essere riparata in un'officina autorizzata dal produttore. Non riparare o modificare (ad esempio prolungare) la scala da soli. Immagazzinare la scala in un luogo chiuso e al riparo dalle intemperie. Tutti gli elementi della scala devono essere mantenuti puliti, in particolare gli elementi verticali, in quanto lo sporco può rendere difficile o impossibile apertura o chiusura della scala. Per la pulizia utilizzare acqua con un detergente non aggressivo. Prima di chiudere la scala asciugarla accuratamente.

Assicurarsi che i piedini della scala siano puliti per evitare che scivolino durante utilizzo.

Le cerniere e i giunti devono essere trattati con un sottile olio lubrificante (ad esempio WD-40).

Eliminare l'eccesso di conservante.

Prima del trasporto ripiegare la scala e bloccarla per evitare che si apra da sola, ad esempio utilizzando una cinghia. Trasportare la scala solo se ripiegata.

Vóór de aanvang van werkzaamheden op de ladder de bedieningshandleiding lezen en bewaren. Geef bij het doorgeven van een ladder de gebruiksaanwijzing mee door.

Let op! Nummers T1.1 enz. geven uitleg over de pictogrammen die zichtbaar zijn op de ladder en in de gebruiksaanwijzing, alsmede waarschuwingen zonder grafische voorstelling. De nummering is in overeenstemming met EN 131-3:2018, waarbij T1.1 staat voor tabel 1, punt 1 van deze norm.

VÓÓR HET GEBRUIK

- T1.1. Waarschuwing, van de ladder vallen.
- T1.2. Maak kennis met de inhoud van de instructie.
- T1.3. Controleer de ladder na de levering. Controleer vóór elk gebruik visueel of de ladder niet beschadigd en veilig in gebruik is. Gebruik geen beschadigde ladder.
- T1.4. Maximale totale belasting.
- T1.8. Maximaal aantal gebruikers.
- T1.13. Draag geen ongeschikt schoeisel bij het beklimmen van een ladder.
- T1.14. Gebruik de ladder niet als u niet fit genoeg bent. Bepaalde ziekten of medicijnen, alcohol of drugs kunnen het gebruik van de ladder onveilig maken.
- T1.15. Breng geen lange tijd op een ladder door zonder regelmatig te pauzeren (vermoeidheid is een gevaar).
- T1.16. Voorkom beschadiging van de ladder tijdens het transport, bijvoorbeeld door deze te bevestigen en te zorgen dat de ladder op de juiste plaats staat om schade te voorkomen.
- T1.17. Zorg ervoor dat de ladder geschikt is voor het werk dat gedaan wordt.
- T1.18. Gebruik de ladder niet als deze verontreinigd is, bijvoorbeeld met verse verf, modder, olie of sneeuw.
- T1.19. Gebruik de ladder niet buiten in slechte weersomstandigheden, zoals harde wind.
- T1.20. Voor professioneel gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd, rekening houdend met de wetgeving in het land waar de ladder wordt gebruikt.
- T1.25. Wijzig de ladderstructuur niet.
- T1.28. Als een ladder wordt geleverd met een stabilisatorbalk, die vóór het eerste gebruik moet worden geïnstalleerd, volg dan de installatie-instructies in de gebruikershandleiding.

Vóór het eerste gebruik moeten stabilisatorbalken worden bevestigd aan de onderste delen van de ladder. Als de ladder is uitgerust met veiligheidsvoorzieningen, moeten deze worden verwijderd door de borgplaat met een schroevendraaier te breken en vervolgens de veiligheidsvoorzieningen (II) eruit te trekken. Schuif de balken in de openingen zodat de laddervoeten naar beneden gericht zijn en de gaten in de verticale stijlen en balken elkaar kruisen. Zet de balk vast met een bout en moer.

LET OP! Het is verboden de ladder te gebruiken zonder correct geïnstalleerde stabilisatiebalken.

- T1.29. Ladder voor thuisgebruik.
- T7.1. Alle mechanismen voor het demonteren van alle treden / sporten moeten vóór gebruik worden gecontroleerd en vergrendeld.

DE LADDER PLAATSEN EN OPHEFFEN

- T1.5. Gebruik de ladder niet op oneffen of zachte ondergrond.
- T1.7. Til geen ladder op een vervuilde ondergrond op.
- T1.21. Bij gevaar voor botsingen met de ladder op de plaats waar de ladder wordt geplaatst, bijvoorbeeld door voetgangers, voertuigen of deuren, moeten de deuren (met uitzondering van de branduitgangen) en de ramen op de werkplek zoveel mogelijk worden beveiligd.
- T1.22. Waarschuwing, gevaar voor elektrische schokken. Identificeer elektrische gevaren op de werkplek, zoals bovengrondse leidingen of andere blootgestelde elektrische apparatuur.
- T1.23. Gebruik een niet-geleidende ladder in geval van onvermijdelijk werk aan onder spanning staande apparatuur.
- T1.24. Gebruik een ladder niet als brug.
- T2.1. Enkelvoudige ladders met sporten moeten onder de juiste hoek worden geplaatst.
- T2.3. Enkelvoudige ladders die worden gebruikt om een hoger niveau te bereiken, moeten ten minste 1 meter boven het steunpunt uitsteken.
- T2.4. Gebruik de ladder alleen in de gemarkeerde richting als de ladderconstructie dit vereist.
- T2.5. Laat de ladder niet steunen tegen ongeschikte oppervlakken.
- T2.6. Een ladder mag nooit van bovenaf worden verplaatst.
- T7.3. Plaats uw handen / vingers niet in het gebied van de sport (schaargebied) wanneer u de ladder in de werkpositie plaatst.

HET GEBRUIK VAN DE LADDER

- T1.6. Reik niet te ver.

T1.9. Houd het gezicht bij het beklimmen of het afdalen van een ladder gericht op de ladder.

T1.10. Houd een veilige grip tijdens het beklimmen en afdalen. Houd uw grip tijdens het werken op een ladder of neem extra veiligheidsmaatregelen als u dat niet kunt.

T1.11. Vermijd werkzaamheden die een zijdelingse belasting van de ladder vereisen, zoals het boren in harde materialen.

T1.12. Draag geen zware of moeilijk vast te houden apparatuur bij het gebruik van een ladder.

T1.26. Verplaats de ladder niet terwijl u er op staat.

T1.27. Let bij gebruik buitenshuis op de wind.

T2.7. Ga niet staan op de drie hoogste treden/sporten van een enkelvoudige ladder. Bij telescopische ladders mag de laatste meter niet worden gebruikt.

T7.4. Stap niet op de laatste meter van de telescopische ladder.

Voorkom dat kinderen op de ladder spelen.

Ladder in- en uitvouwen

Plaats de opgevouwen ladder op een vlakke, vlakke en schone ondergrond die voldoende is om de ladder volledig uit te vouwen. Trek alle elementen uit elkaar en zorg ervoor dat ze op hun plaats zijn vergrendeld, de sporten niet kunnen worden verlaagd en aan beide zijden van de verticale stijlen zijn vergrendeld. Breng de ladder omhoog en ga ermee aan de slag volgens de instructies in deze handleiding. Klap de ladder altijd van onderaf uit.

Na het werk de ladder neerzetten, met het onderhoud beginnen en vervolgens inklappen.

De opeenvolgende elementen van de ladder moeten naar beneden worden geduwd, waarbij tegelijkertijd beide grendels op elke sport van de ladder naar binnen worden verplaatst. Duw alle elementen eraf en zet vervolgens de opgevouwen ladder vast met klittenband.

Plaats uw vingers of handen niet tussen de sporten tijdens het inklappen. Elke sport van het uitklapbare deel van de ladder is uitgerust met twee stootranden om het risico op beknelling van uw vingers of handen te verminderen. De bumpers mogen niet worden gedemonteerd en in geval van schade moeten ze worden vervangen bij een erkend servicecentrum van de fabrikant voordat de ladder wordt gebruikt.

REPARATIE, ONDERHOUD EN OPSLAG

Reparaties en onderhoud moeten worden uitgevoerd door een bevoegd persoon, aan de hand van de instructies van de fabrikant. Ladders moeten worden opgeslagen in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Het is aan te raden om de ladder ingevouwen op te bergen. De scharnieren kunnen in deze stand niet worden vergrendeld. Een ingevouwen ladder mag alleen worden opgeborgen of vervoerd. Het is verboden een ingevouwen ladder op andere wijze te gebruiken, bijvoorbeeld als basis of ondersteuning.

De ladder kan ter reparatie worden ingediend bij een geautoriseerde service van de fabrikant. Ladders nooit zelf repareren of modificeren (bijv. verlengen).

Bewaar ladders in een afgesloten ruimte die bescherming biedt tegen weersinvloeden. Alle ladderonderdelen dienen schoon te worden gehouden, in het bijzonder de verticale onderdelen, omdat hun verontreiniging ertoe kan leiden dat het in- en uitvouwen van de ladder moeilijker of onmogelijk wordt. Gebruik voor reiniging water met een niet-agressief schoonmaakmiddel. Droog de ladder goed af voordat deze wordt ingeklapt.

Zorg ervoor dat de laddervoeten schoon zijn om te voorkomen dat de ladder wegglijdt tijdens het gebruik.

Scharnieren en koppelingen moeten worden onderhouden met een dunne machineolie of smeermiddel op oliebasis (bijv. WD-40).

Veeg overtollige onderhoudsvloeistof op.

De ladder voorafgaand aan transport invouwen en beveiligen tegen onbedoeld zelfstandig uitvouwen, bijvoorbeeld met een riem.

De ladder alleen ingevouwen transporteren.

Πριν να αρχίσετε να εργάζεστε με τη σκάλα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης της και να τις φυλάξετε. Παραδώστε τη σκάλα μαζί με τις οδηγίες χρήσης της.

Προσοχή! Οι αριθμοί T1.1 κ.λπ. σημαίνουν τις εξηγήσεις των εικονογραμμάτων που είναι ορατά στη σκάλα και βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης, καθώς και προειδοποιήσεις χωρίς τη γραφική παράσταση. Η αρίθμηση είναι σύμφωνη με το πρότυπο EN 131-3:2018, όπου T1.1. σημαίνει Πίνακα 1, σημείο 1 του προαναφερθέντος προτύπου.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

- T1.1. Προειδοποίηση, πέσιμο από τη σκάλα.
- T1.2. Διαβάστε τις οδηγίες.
- T1.3. Ελέγξτε τη σκάλα μετά την παράδοση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά εάν η σκάλα δεν είναι χαλασμένη και είναι ασφαλής στη χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε χαλασμένη σκάλα
- T1.4. Μέγιστο συνολικό φορτίο.
- T1.8. Μέγιστος αριθμός χρηστών.
- T1.13. Μην φοράτε ακατάλληλα υποδήματα κατά την αναρρίχηση της σκάλας.
- T1.14. Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα εάν δεν είστε εντελώς καλά. Ορισμένες παθήσεις ή φάρμακα, αλκοόλ ή ναρκωτικά μπορούν να κάνουν τη χρήση της σκάλας επικίνδυνη.
- T1.15. Μη περνάτε πολύ καιρό στη σκάλα χωρίς τακτικά διαλείμματα (η κόπωση αποτελεί κίνδυνο).
- T1.16. Να αποφεύγετε ζημιές στη σκάλα κατά τη μεταφορά, π.χ. με τη στερέωσή της και την επιβεβαίωση ότι είναι τοποθετημένη σωστά για να αποφευχθεί ζημιά.
- T1.17. Βεβαιωθείτε ότι η σκάλα είναι κατάλληλη για την επιλεγμένη εργασία σας.
- T1.18. Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα αν έχει ακαθαρσίες, π.χ. φρέσκια βαφή, λάσπη, λάδι ή χιόνι.
- T1.19. Μην χρησιμοποιήσετε τη σκάλα εξωτερικά στις δυσμενείς καιρικές συνθήκες όπως π.χ. δυνατός αέρας.
- T1.20. Για επαγγελματική χρήση θα πρέπει να πραγματοποιείται εκτίμηση κινδύνου λαμβάνοντας υπόψη τη νομοθεσία στη χώρα χρήσης της σκάλας.
- T1.25. Μην τροποποιείτε τη δομή της σκάλας.
- T1.28. Εάν η σκάλα είναι εφοδιασμένη με μια μπάρα σταθεροποίησης που πρέπει να εγκατασταθεί πριν από την πρώτη χρήση, ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης που βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης.

Πριν από την πρώτη χρήση, οι μπάρες σταθεροποίησης πρέπει να είναι στερεωμένοι στο κάτω μέρος της σκάλας. Εάν η σκάλα είναι εφοδιασμένη με διατάξεις ασφαλείας, πρέπει να αφαιρεθούν με σπάσιμο της πλάκας ασφάλισης με ένα κατσαβίδι και στη συνέχεια τραβώντας προς τα έξω τις διατάξεις ασφαλείας. Τοποθετήστε τις μπάρες στα ανοίγματα που προκύπτουν έτσι ώστε τα πέλματα της σκάλας να κατευθύνονται προς τα κάτω και τα ανοίγματα στους ορθοστάτες και στη μπάρα να επικαλύπτονται. Η μπάρα πρέπει να ασφαλιστεί με βίδα και παξιμάδι.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται η χρήση της σκάλας χωρίς σωστή τοποθέτηση και των δύο μπαρών σταθεροποίησης.

T1.29. Σκάλα για οικιακή χρήση.

T7.1. Όλοι οι μηχανισμοί αποσυρμαλόνισης όλων των βημάτων / σκαλοπατιών πρέπει να ελέγχονται και να ασφαλιζονται πριν από τη χρήση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΥΨΩΣΗ ΣΚΑΛΑΣ

- T1.5. Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε ανώμαλο ή μαλακό έδαφος.
- T1.7. Μην τοποθετείτε τη σκάλα σε ακάθαρτο έδαφος.
- T1.21. Εάν ενδέχεται να υπάρχει κίνδυνος σύγκρουσης με τη σκάλα όπου έχει εγκατασταθεί η σκάλα, π.χ. από πεζούσι, οχήματα ή πόρτες, ασφαλίστε την πόρτα (εκτός από τις εξόδους φωτιάς) και τα παράθυρα στο χώρο εργασίας.
- T1.22. Προειδοποίηση, κίνδυνος ηλεκτρικής ενέργειας. Προσδιορίστε όλους τους ηλεκτρικούς κινδύνους στο χώρο εργασίας, όπως οι ενδείξεις γραμμές ή άλλο εκτεθειμένο ηλεκτρικό εξοπλισμό, και μην χρησιμοποιήσετε σκάλα εάν υπάρχουν ηλεκτρικοί κίνδυνοι.
- T1.23. Σε περίπτωση της αναπόφευκτης εργασίας στις συσκευές υπό τάση πρέπει να χρησιμοποιήσετε την αναγνίσιμη σκάλα.
- T1.24. Μην χρησιμοποιήσετε τη σκάλα ως γέφυρα.
- T2.1. Οι μονές σκάλες με σκαλοπάτια πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή γωνία.
- T2.3. Οι μονές σκάλες που χρησιμοποιούνται για να φτάσετε σε υψηλότερο επίπεδο πρέπει να προεξέχουν τουλάχιστον 1 μέτρο από το σημείο στήριξης και να ασφαλιζονται όταν αυτό είναι απαραίτητο.
- T2.4. Να χρησιμοποιείτε τη σκάλα μόνο στην επισημασμένη κατεύθυνση, μόνο αν το απαιτεί η σχεδίαση σκάλας.
- T2.5. Μην ακουμπάτε τη σκάλα σε ακατάλληλες επιφάνειες.
- T2.6. Η σκάλα δεν πρέπει ποτέ να μετακινείται από πάνω.
- T7.3. Μην τοποθετείτε τα χέρια / τα δάχτυλά σας στην περιοχή του σκαλοπατιού (περιοχή διάτμησης) όταν τοποθετείτε τη σκάλα στη θέση εργασίας της.

ΧΡΗΣΗ ΣΚΑΛΑΣ

- T1.6. Μην προσπαθείτε να φτάσετε πολύ μακριά.
 T1.9. Όταν κατεβαίνετε ή ανεβαίνετε τη σκάλα πρέπει να την έχετε μπροστά σας.
 T1.10. Όταν κατεβαίνετε ή ανεβαίνετε να κρατάτε τη σκάλα καλά. Να κρατάτε καλά τη σκάλα ενώ εργάζεστε σε μια σκάλα ή λαμβάνετε πρόσθετες προφυλάξεις ασφαλείας αν δεν μπορείτε.
 T1.11. Αποφύγετε εργασίες που απαιτούν πλευρικό φορτίο στη σκάλα, όπως διάτρηση σε σκληρά υλικά.
 T1.12. Μη μεταφέρετε βαρύ εξοπλισμό ή δύσκολο για πιάσιμο όταν χρησιμοποιείτε τη σκάλα.
 T1.26. Μην μετακινείτε τη σκάλα ενώ στέκεστε επάνω της.
 T1.27. Δώστε προσοχή στον άνεμο κατά τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
 T2.7. Ποτέ μην στέκεστε στα τρία κορυφαία σκαλοπάτια / σκαλιά της μόνης σκάλας. Για τις τηλεσκοπικές σκάλες, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το τελευταίο μέτρο.
 T7.4. Μην πατάτε στον τελευταίο μετρητή της τηλεσκοπικής σκάλας.

Χρησιμοποιήστε μέτρα για να εμποδίσετε τα παιδιά να παίζουν στη σκάλα.

Άνοιγμα και πτύξη σκάλας

Τοποθετήστε τη διπλωμένη σκάλα σε μια επίπεδη, ομοιόμορφη και καθαρή επιφάνεια επαρκή για να ξεδιπλωθεί πλήρως η σκάλα. Τραβήξτε όλα τα στοιχεία μεταξύ τους και βεβαιωθείτε ότι είναι κλειδωμένα στη θέση τους, τα σκαλοπάτια δεν μπορούν να κατεβούν και να είναι κλειδωμένα και στις δύο πλευρές των κάθετων στούων. Ανυψώστε τη σκάλα και αρχίστε να τη χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο. Πάντα ξεδιπλώστε τη σκάλα από κάτω.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, κατεβάστε τη σκάλα, ξεκινήστε τη συντήρησή της και στη συνέχεια διπλώστε τη. Τα διαδοχικά στοιχεία της σκάλας πρέπει να ωθούνται προς τα κάτω, μετακινώντας ταυτόχρονα τα δύο μάνδαλα που βρίσκονται σε κάθε σκαλοπάτι της σκάλας προς τα μέσα. Σπρώξτε όλα τα στοιχεία και στη συνέχεια ασφαλίστε τη διπλωμένη σκάλα με Velcro. Μην βάζετε τα δάχτυλά σας ή τα χέρια σας ανάμεσα στα σκαλοπάτια κατά την αναδίπλωση. Κάθε σκαλί του πτυσσόμενου μέρους της σκάλας είναι εξοπλισμένο με δύο προφυλακτήρες για να μειώσει τον κίνδυνο σείμπημα των δακτύλων ή των χεριών σας. Οι προφυλακτήρες δεν πρέπει να αποσυναρμολογούνται και, εάν υποστούν ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθούν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή πριν χρησιμοποιήσετε τη σκάλα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελεστούν από ένα αρμόδιο πρόσωπο και πρέπει να είναι συμβατές με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Οι σκάλες πρέπει να φυλάσσονται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Προτείνεται να φυλάξετε τη σκάλα σε πτυσσόμενη θέση. Σε αυτή τη θέση δεν υπάρχει δυνατότητα να μπλοκάρτε τους μεντεσέδες. Μπορείτε μόνο να φυλάξετε ή να μεταφέρετε την πτυγμένη σκάλα, απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη σκάλα με άλλον τρόπο, για παράδειγμα ως βάση ή υποστήριγμα.

Μπορείτε να αναθέσετε την επισκευή της σκάλας στο εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή. Δεν επιτρέπεται να επισκευάσετε ούτε να τροποποιήσετε τις σκάλες (π.χ. επιμήκυνση) μόνοι σας.

Φυλάξτε τις σκάλες σε κλειστό χώρο που προστατεύει τη σκάλα από την επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών. Όλα τα εξαρτήματα της σκάλας πρέπει να διατηρηθούν καθαρά, και διασφαλίστε ιδιαίτερα την καθαρότητα των κάθετων εξαρτημάτων της σκάλας γιατί η ακαθαρσία τους μπορεί να προκαλέσει το δύσκολο ή αδύνατο άνοιγμα ή την πτύξη της σκάλας. Για πλύσιμο, χρησιμοποιήστε νερό με ένα μη επιθετικό απορρυπαντικό. Πριν να πτύξετε τη σκάλα, στεγνώστε τη σχολαστικά.

Φροντίστε την καθαρότητα των ποδαριών της σκάλας - αυτό προστατεύει από ολίσθηση της σκάλας κατά την εργασία.

Οι μεντεσέδες και οι συνδέσεις πρέπει να συντηρηθούν με χρήση αραιού μηχανικού λαδιού ή λιπαντικού λαδιού (π.χ. WD-40).

Σκουπίστε το πλεονάζον ποσό του μέσου λίπανσης.

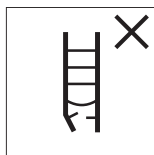
Πριν από τη μεταφορά, πρέπει να πτύξετε τη σκάλα και να την προστατέψετε από αυτόματο άνοιγμά της, παραδείγματος χάρη με χρήση μιας ταινίας. Μεταφέρετε τη σκάλα μόνο πτυγμένη.



T1.1



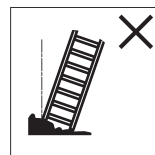
T1.2



T1.3



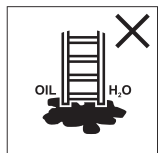
T1.4



T1.5



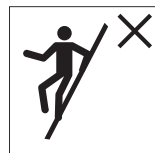
T1.6



T1.7



T1.8



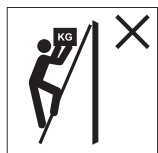
T1.9



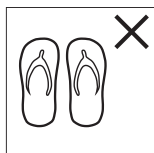
T1.10



T1.11



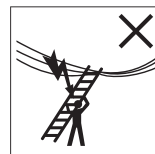
T1.12



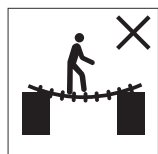
T1.13



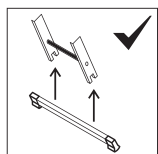
T1.14



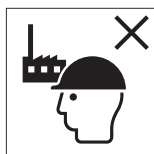
T1.22



T1.24



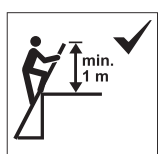
T1.28



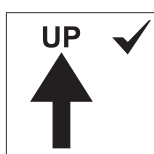
T1.29



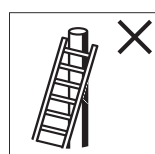
T2.1



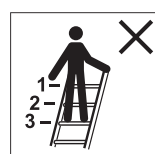
T2.3



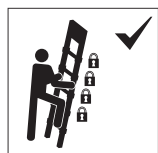
T2.4



T2.5



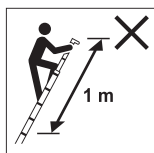
T2.7



T7.1



T7.3



T7.4